SAIBA MAIS!

SOBRE

IMIGRAÇÃO JAPONESA

COM A TURMA DA MÔNICA©

Portugal - 2,50 €

MAURICIO DE SOUSA EDITORA

PANINI COMICS

Nº 9 - R$ 5,20

100 anos BRASIL & JAPÃO

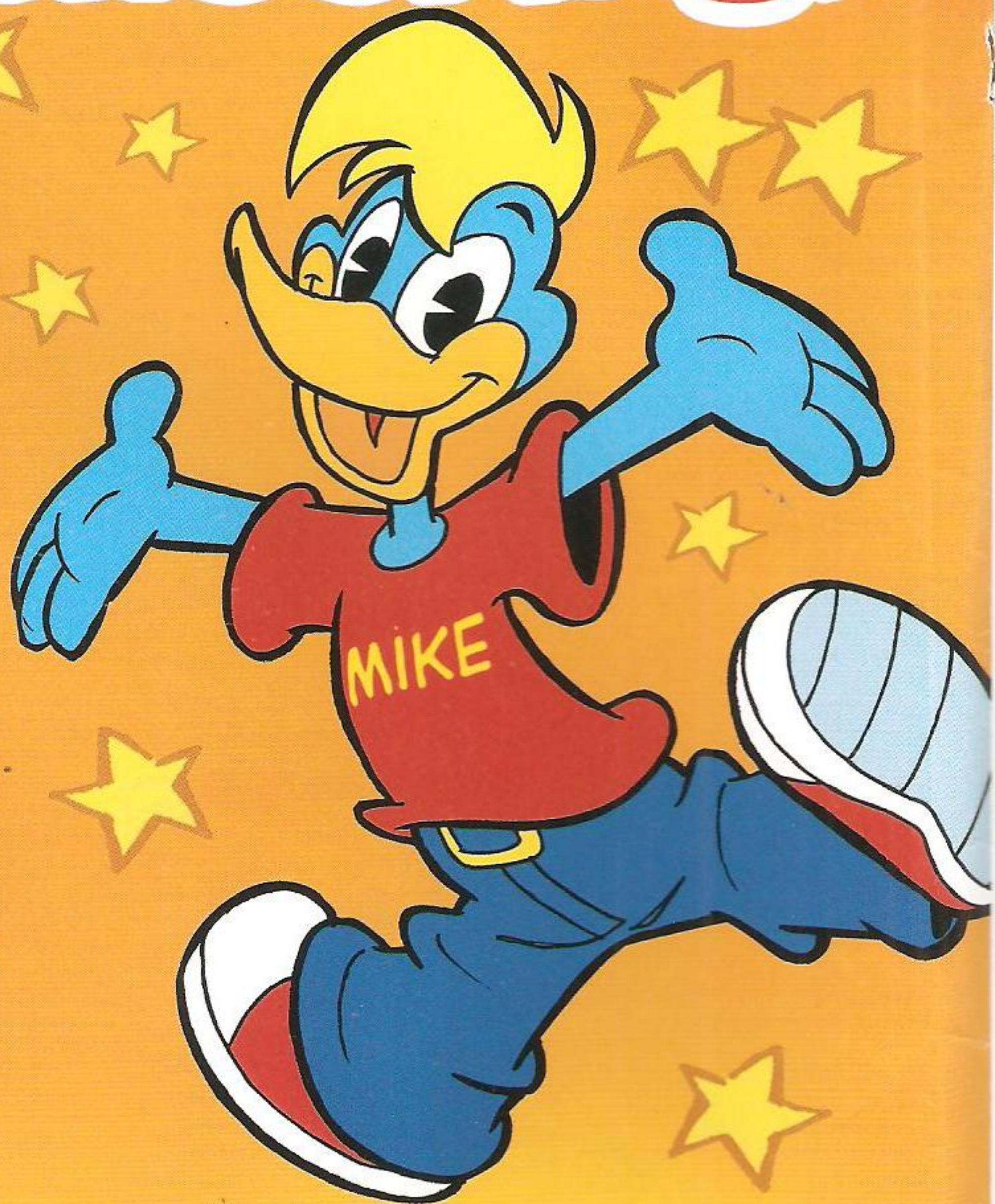
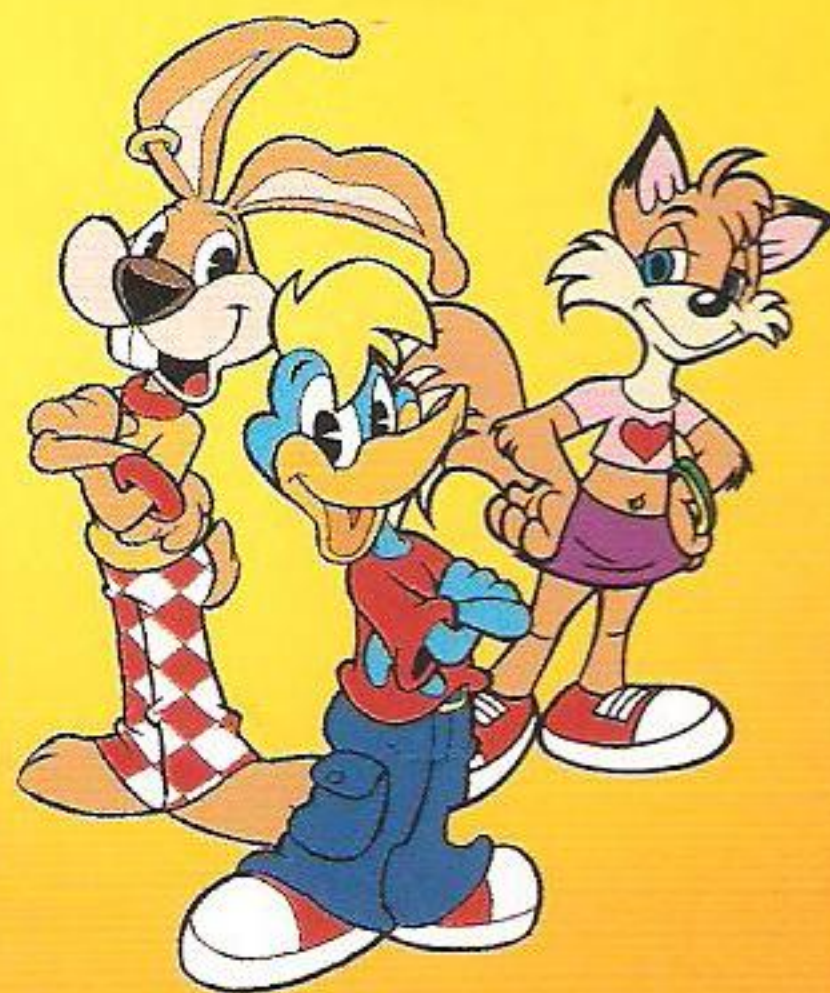
KASATO MARU

かさと丸

MAURICIO

WWW.MONICA.COM.BR

QUADRINHOS! CURIOSIDADES! PASSATEMPOS!

GRÁTIS: UMA CARTELA DE ADESIVOS PRA VOCÊ!

ESTÁ FAZENDO 100 ANOS QUE NOSSOS AMIGOS JAPONESES CHEGARAM AO BRASIL, NUMA HISTÓRIA CHEIA DE GARRA, CORAGEM E MUITA DEDICAÇÃO!! VAMOS CONHECER UM POUCO MAIS DESSA HISTÓRIA?
DOMO ARIGATÔ!!
MAURICIO

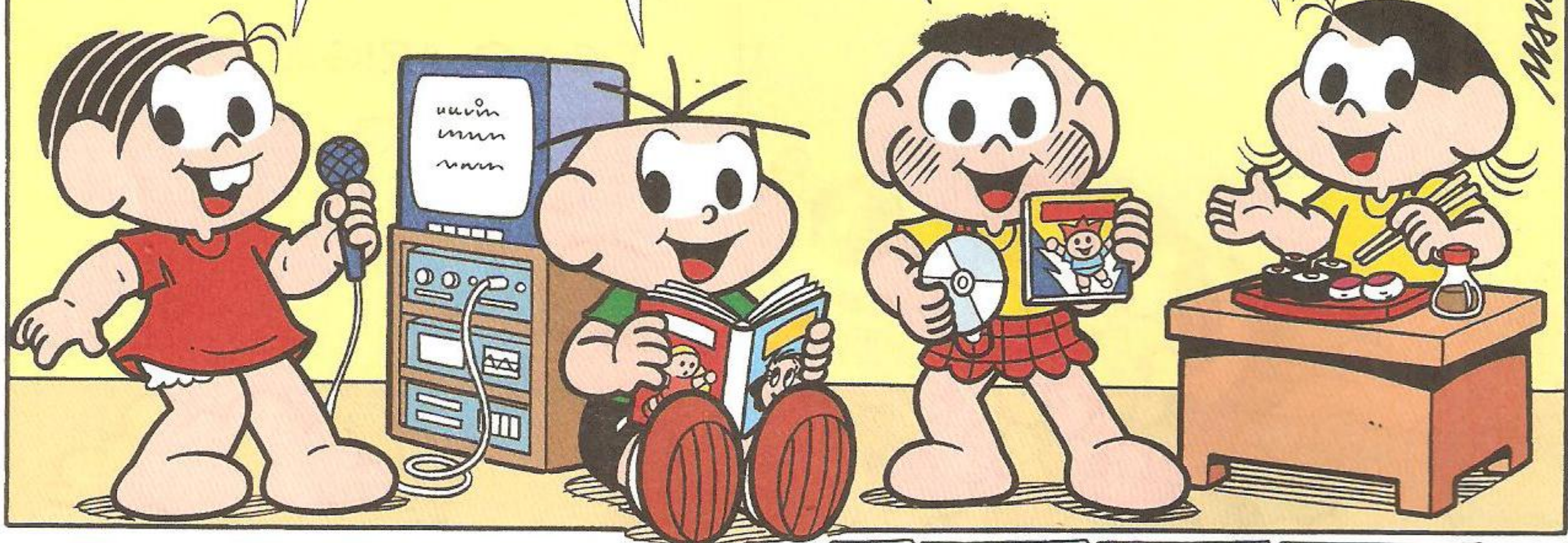
IMIGRAÇÃO JAPONESA

にほん いみん

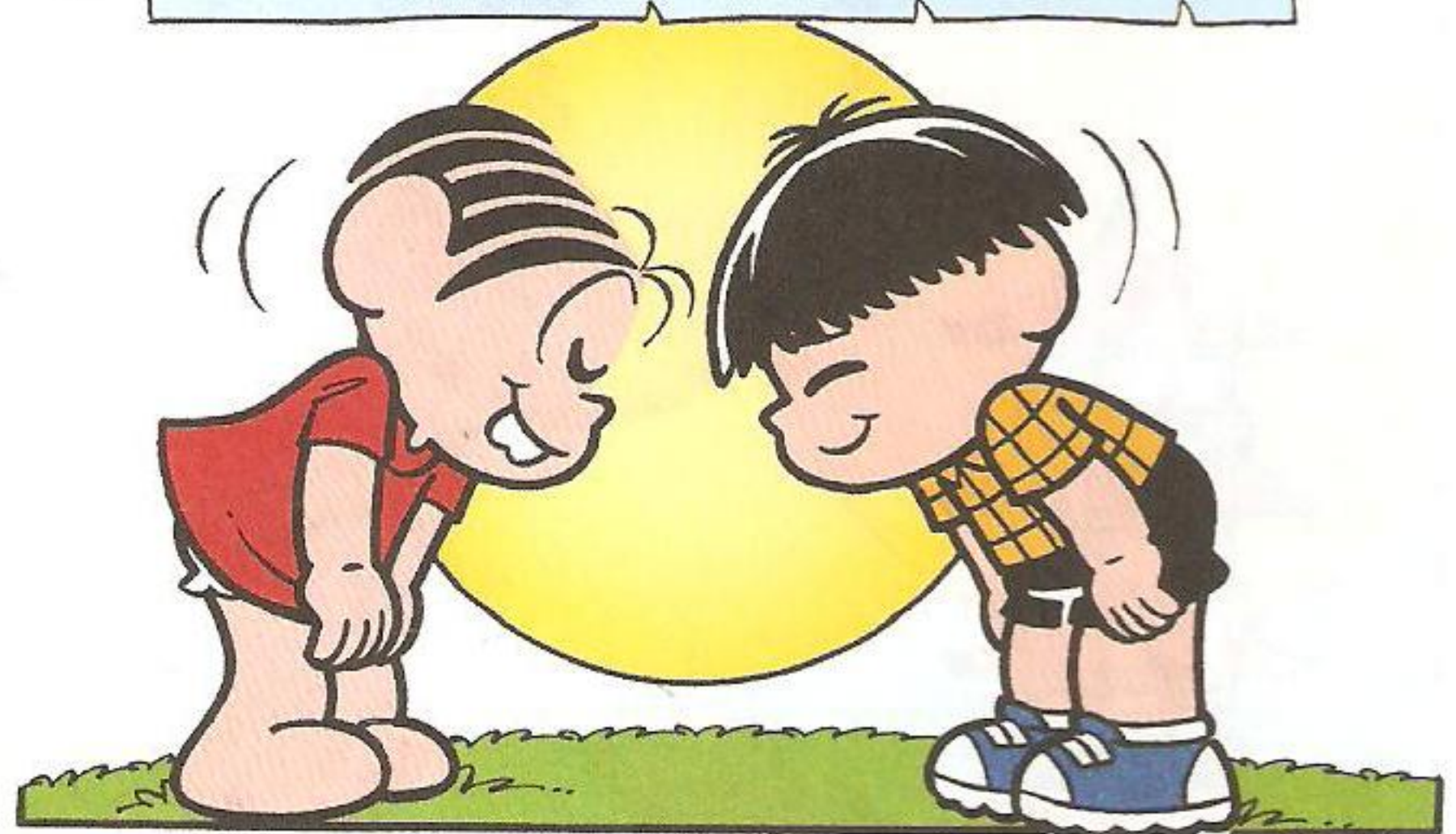
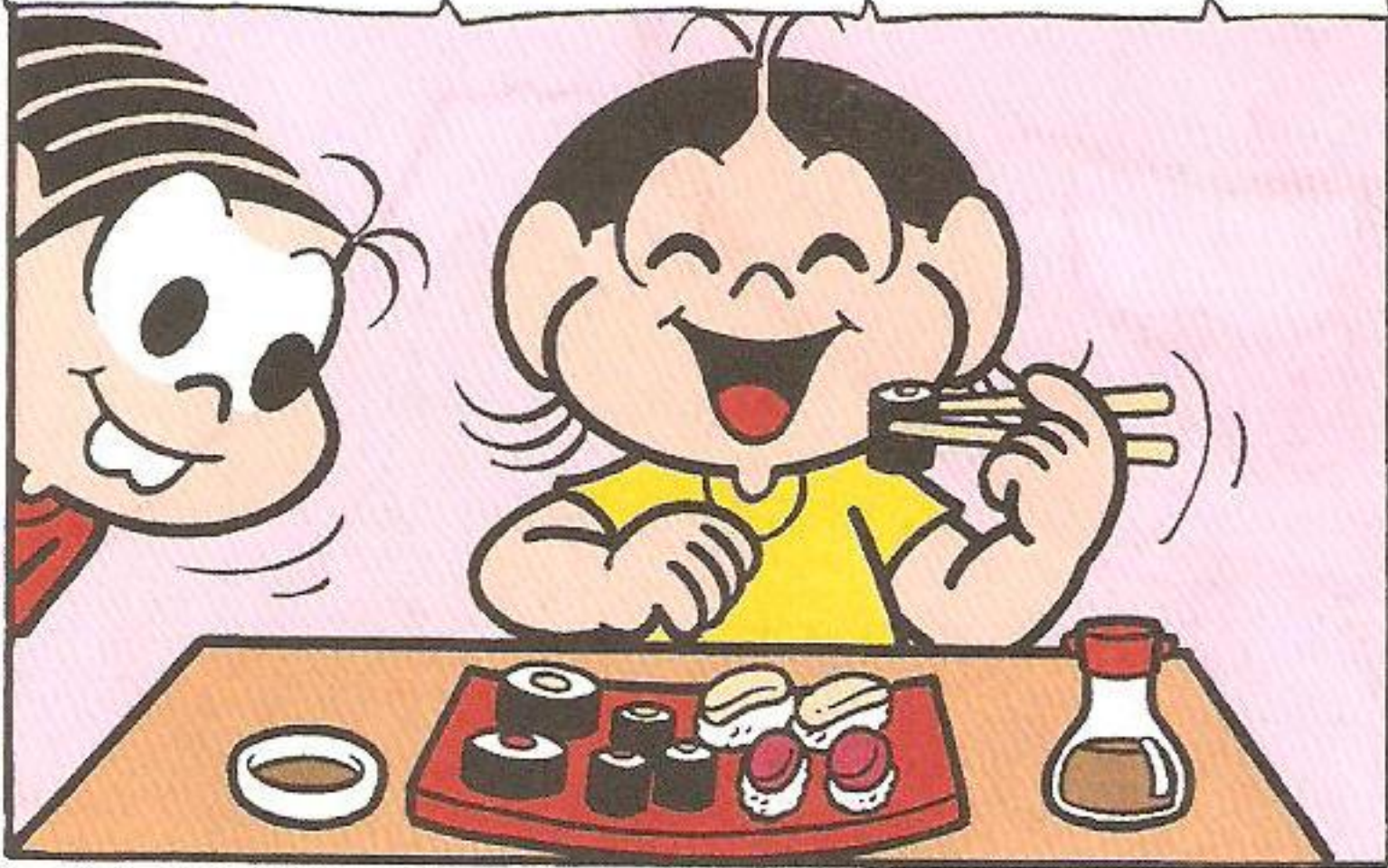
KARAOKÊ!

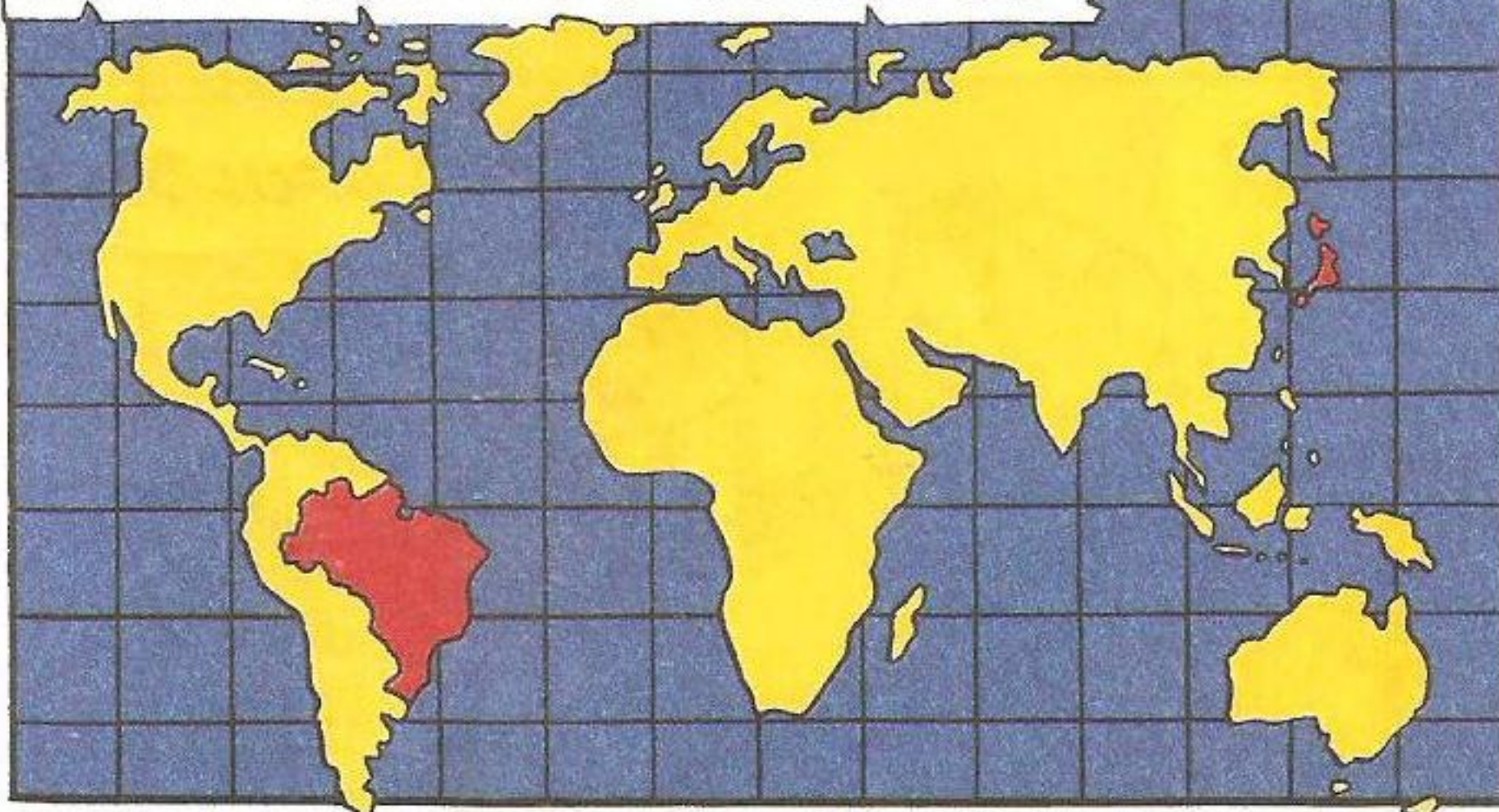
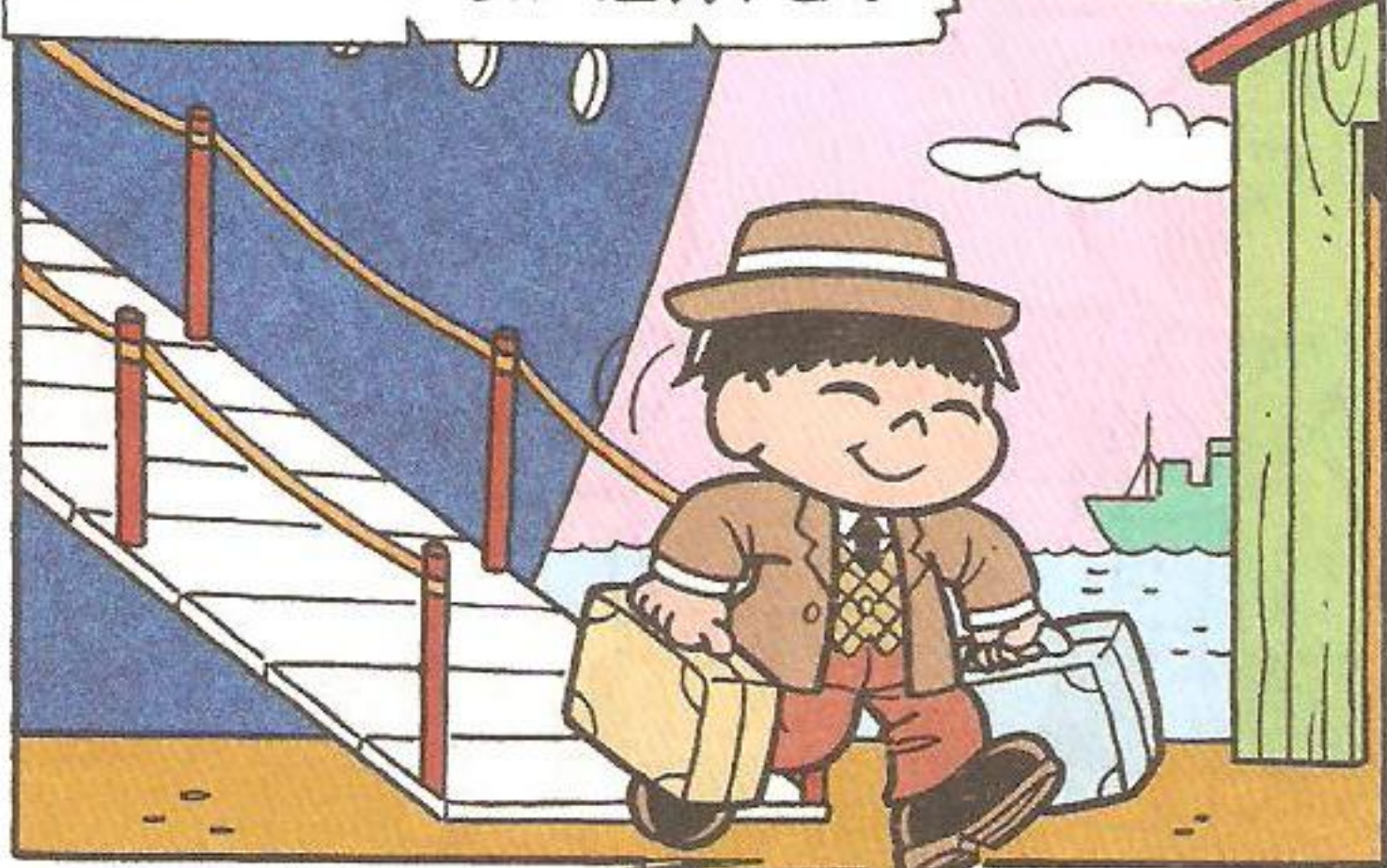
MANGÁ!

ANIME!

SUSHI!

MAURICIO

POIS É, OLHANDO À NOSSA VOLTA, ENCONTRAMOS VÁRIOS ELEMENTOS DA CULTURA JAPONESA NO NOSSO DIA-A-DIA!

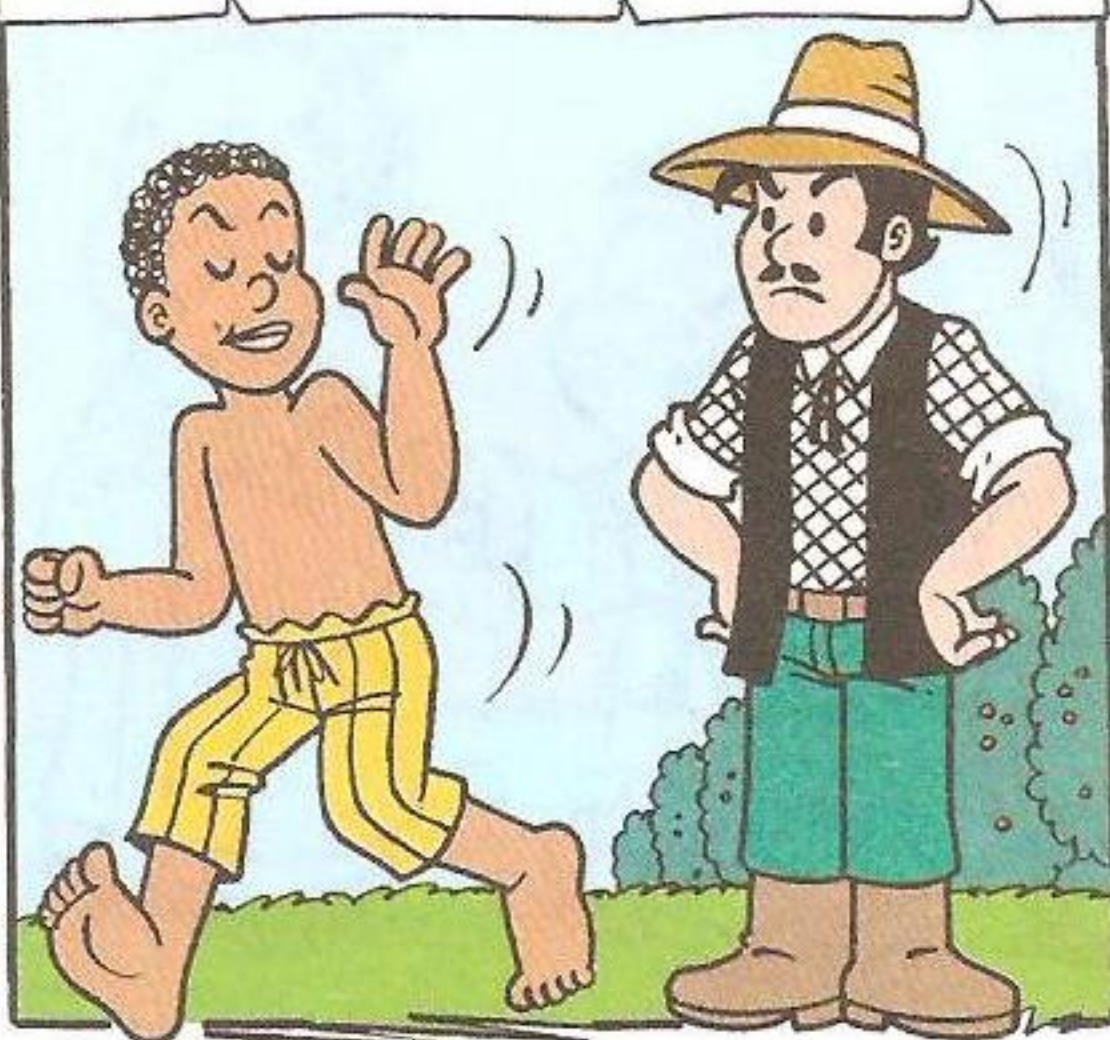
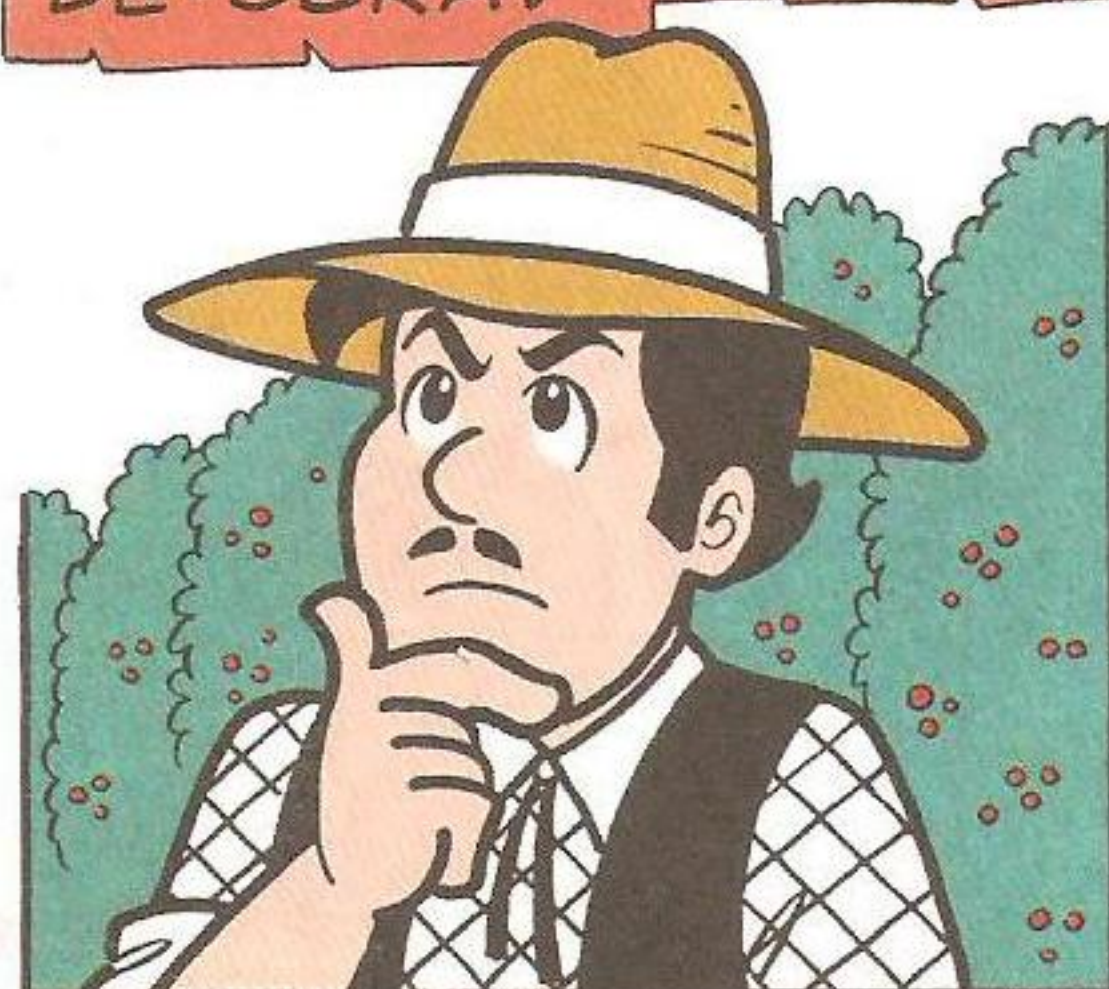
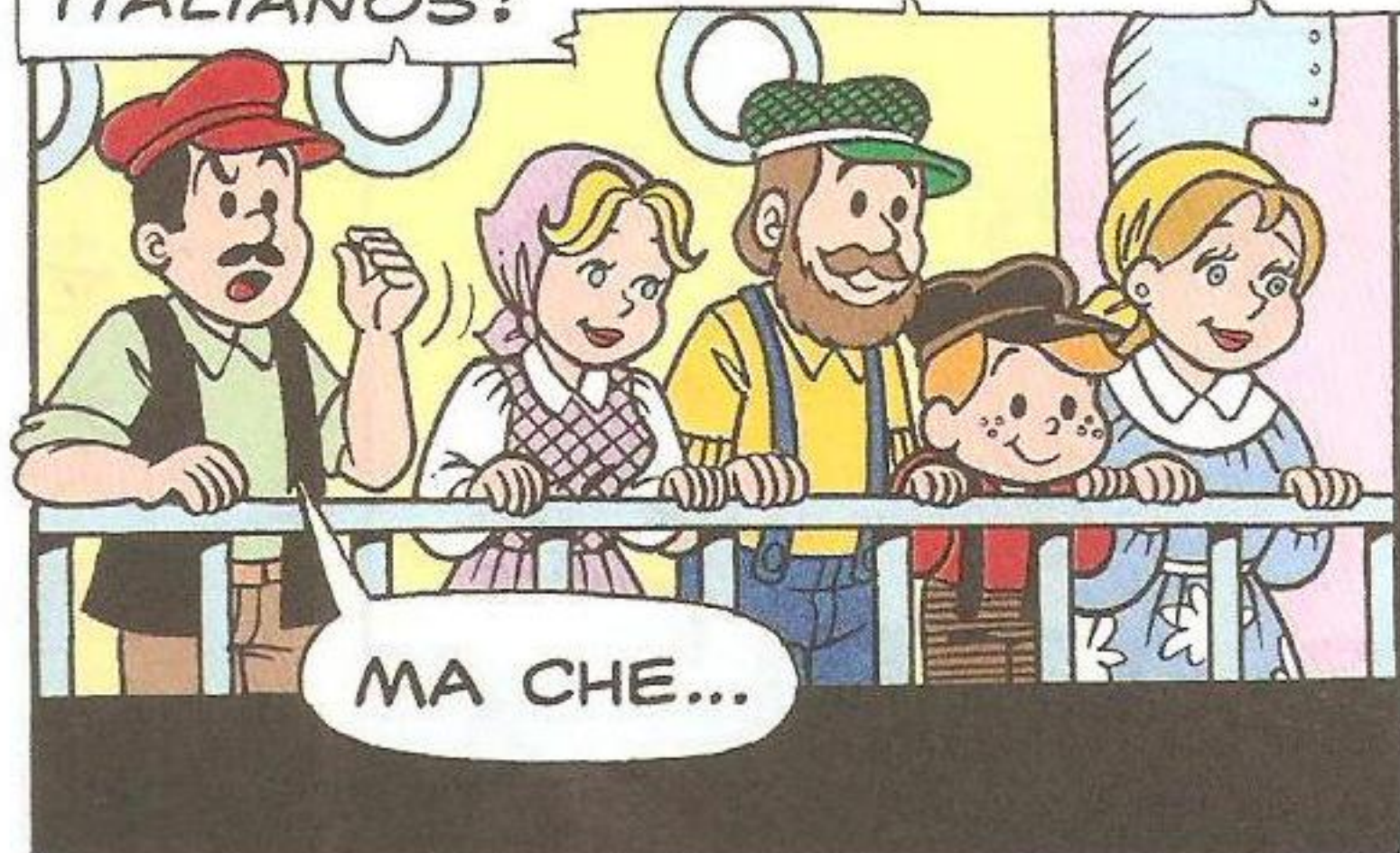
ELEMENTOS TRAZIDOS POR NOSSOS AMIGOS DA TERRA DO SOL NASCENTE!

IMIGRANTES JAPONESES QUE CHEGARAM AO BRASIL HÁ EXATOS 100 ANOS!

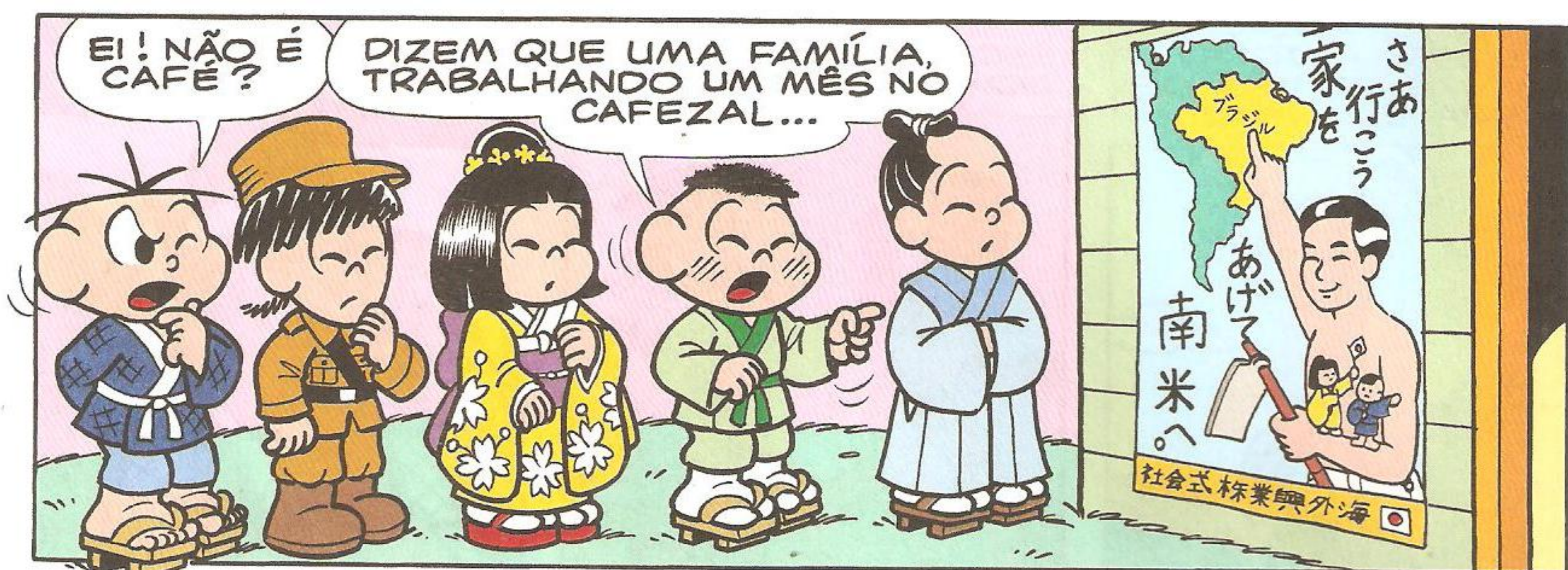
* BOM DIA! (EM JAPONÊS).

* EI! ESTOU FALANDO JAPONÊS?

* APIMENTADO!

** OFURÔ: BANHEIRA TÍPICA JAPONESA FEITA DE RIPAS DE CEDRO POLIDO.

NAQUELA ÉPOCA, A ECONOMIA BRASILEIRA ERA AGRÍCOLA E MUITO DEPENDENTE DO CAFÉ!
VOCÊ ME DEVE DUZENTOS CONTOS DE RÉIS!
POSSO PAGAR COM CAFEZINHO?

A CULTURA DO CAFÉ DEPENDIA TOTALMENTE DA MÃO-DE-OBRA ESCRAVA!

MAS EM 1888, A ESCRAVIDÃO FOI ABOLIDA NO BRASIL!

OS SENHORES DE CAFÉ TIVERAM, ENTÃO, QUE BUSCAR NOVA MÃO-DE-OBRA!

A SOLUÇÃO ESTAVA NA MÃO-DE-OBRA IMIGRANTE, A PRINCÍPIO DE EUROPEUS, ESPECIALMENTE OS ITALIANOS!
MA CHE...

DO LADO JAPONÊS, O GOVERNO SOFRIA PELOS GASTOS COM AS GUERRAS CONTRA CHINA E RÚSSIA...
A COISA TÁ RUSSA...
NÃO! NÃO TÁ!

NOS CAMPOS, LAVRADORES TINHAM SUAS TERRAS CONFISCADAS POR FALTA DE PAGAMENTO DE IMPOSTOS!

EI! E EU VOU PLA ONDE?
NÃO SEI... QUE TAL BRASIL?

DIZEM QUE LÁ TEM UMA ÁRVORE QUE DÁ OURO! É SÓ COLHER COM AS MÃOS...

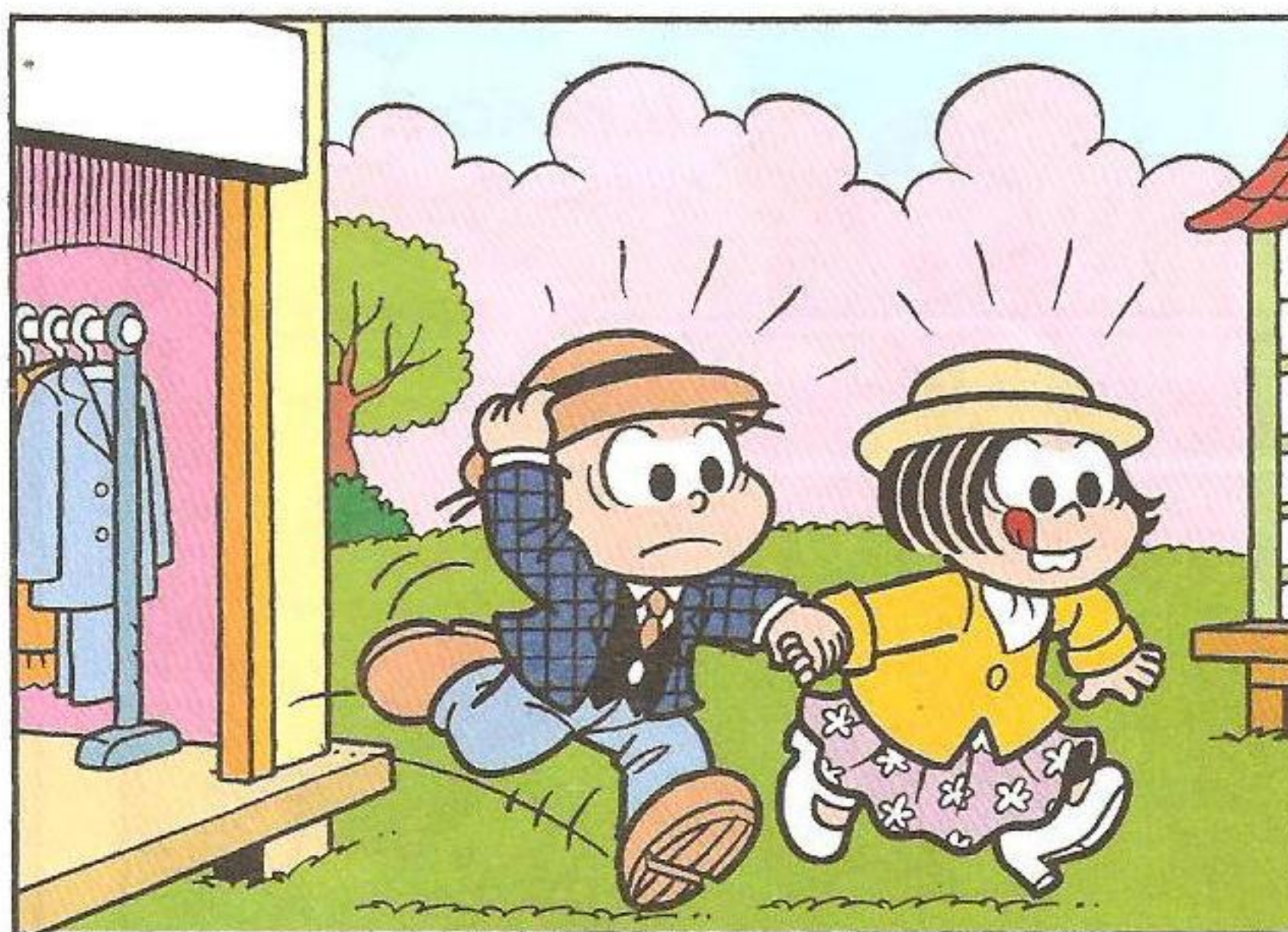
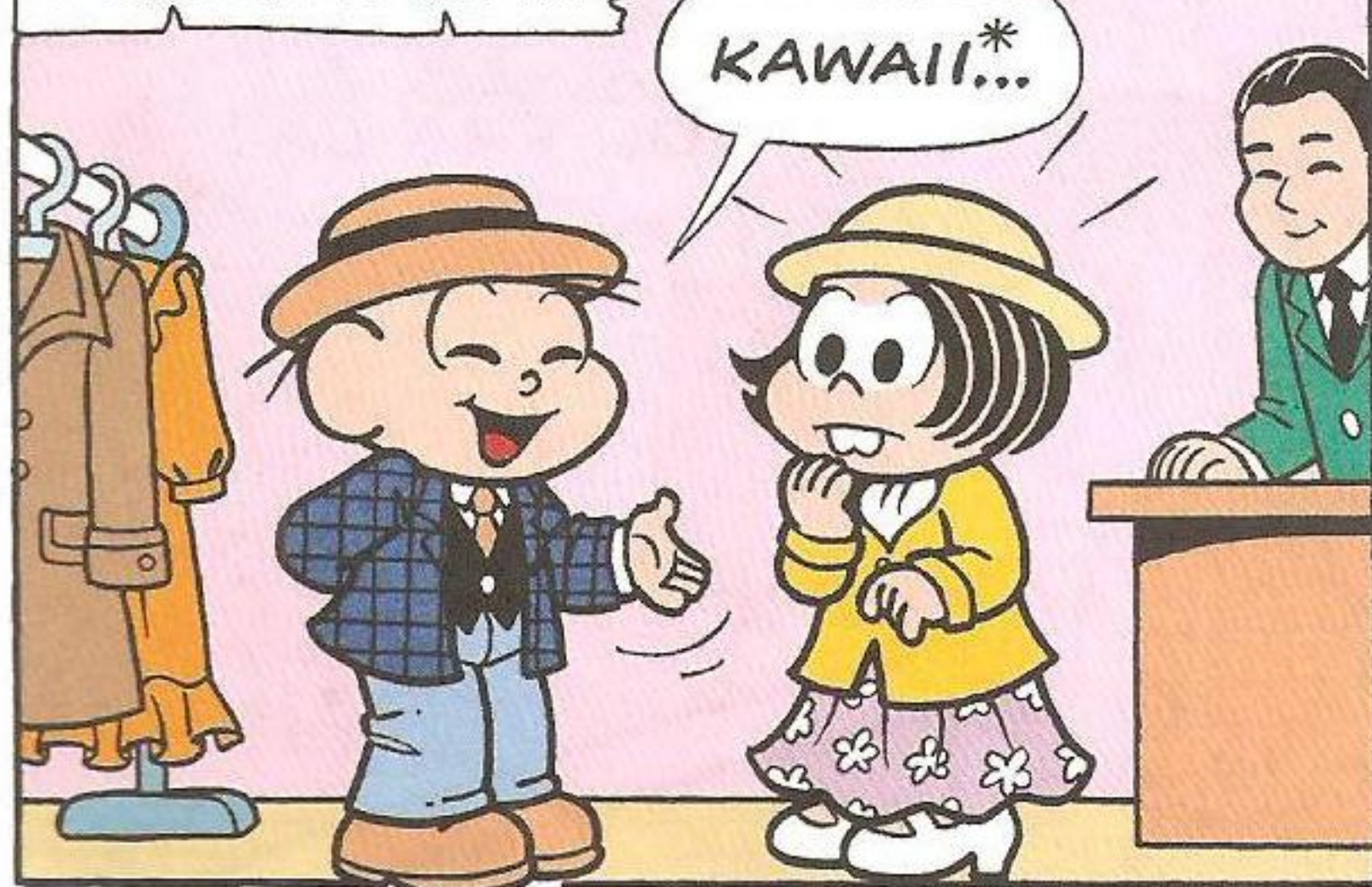
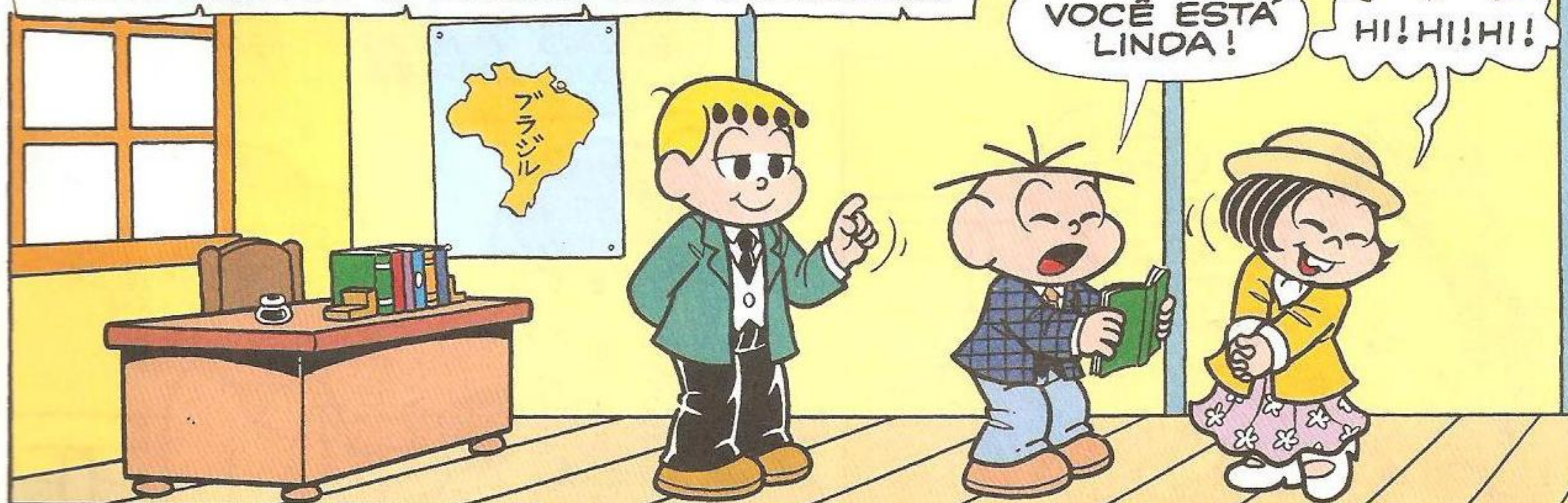
きん? (OULO)
NÃO SEI... É O QUE DIZ O CARTAZ!

EI! NÃO É CAFÉ?
DIZEM QUE UMA FAMÍLIA, TRABALHANDO UM MÊS NO CAFEZAL...
さあ行こう一家を
あげて南米へ
ブラジル
海外興業株式会社

...CONSEGUE JUNTAR 135 IENES!
O QUÊ?!

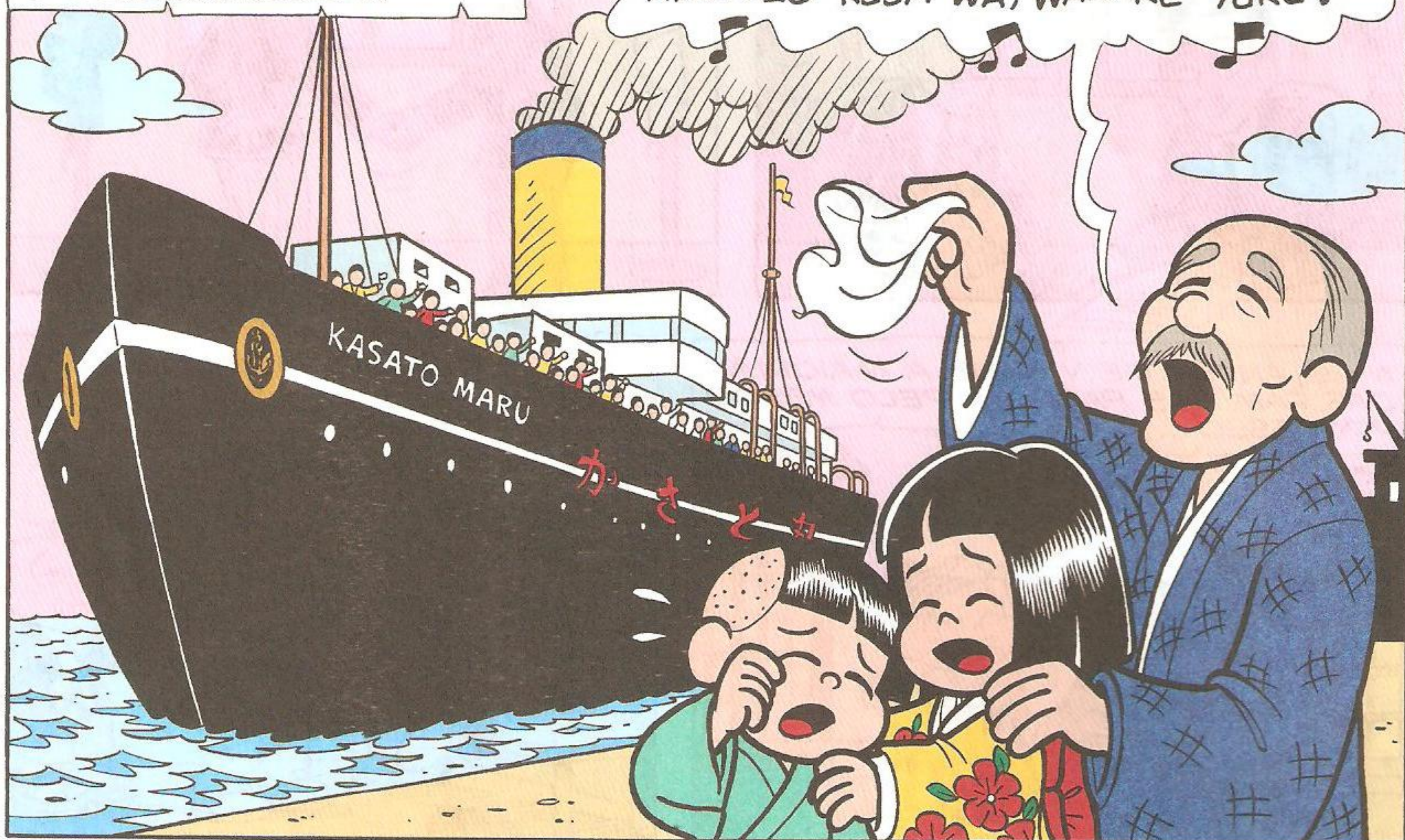
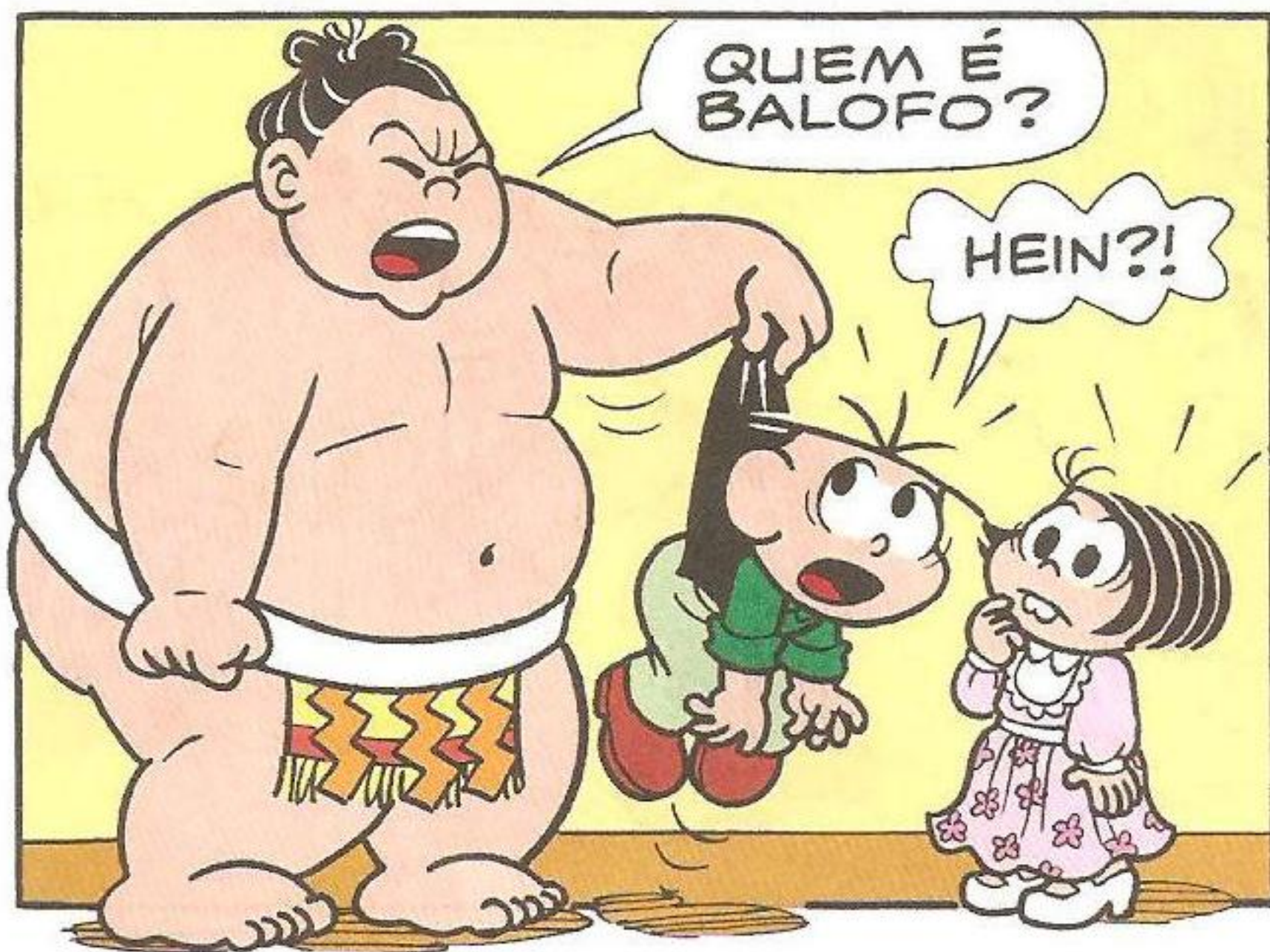
EU GANHO 10 IENES POR MÊS!
SÉRIO?
南米へ

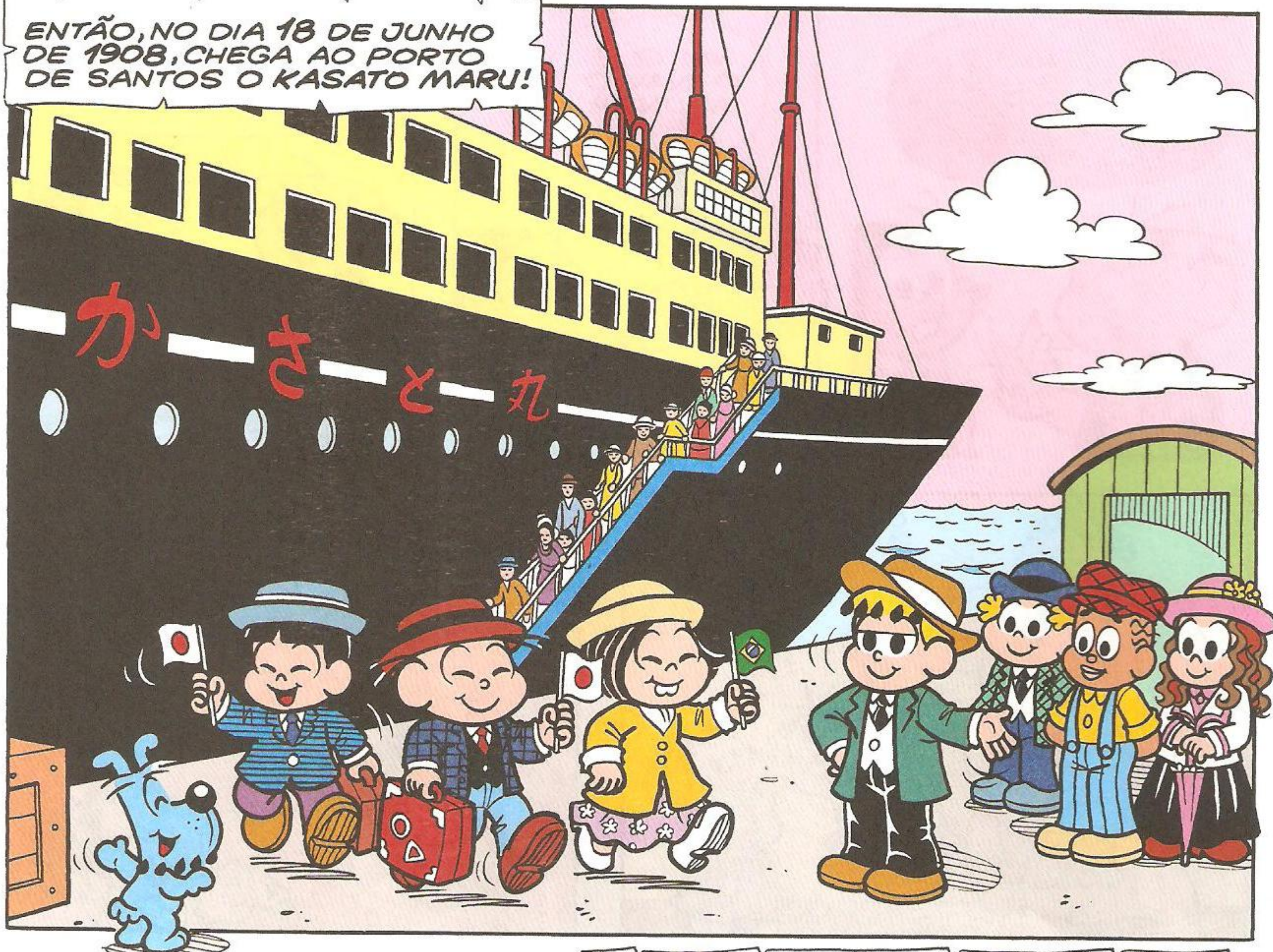
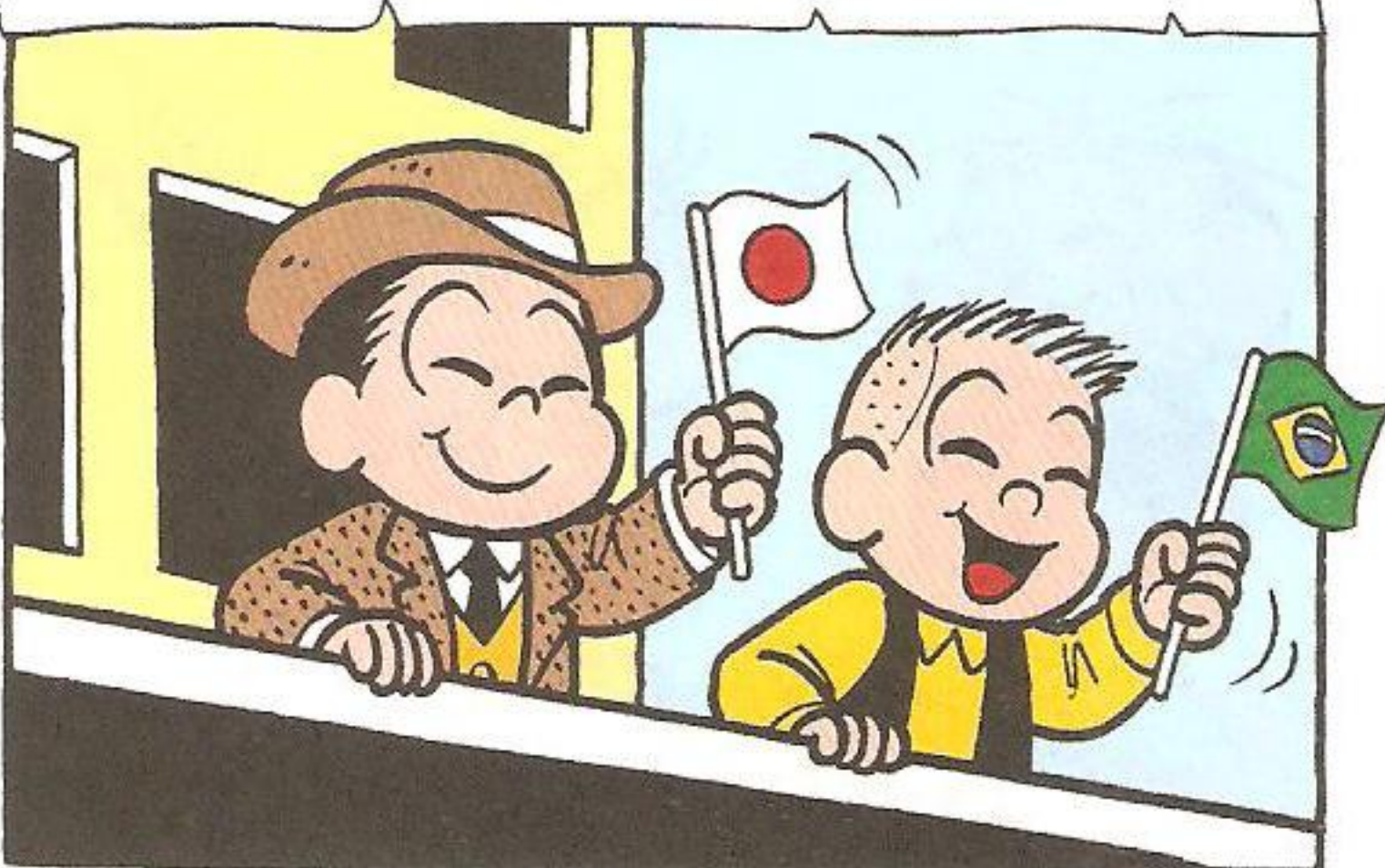
EI! ONDE ASSINO? VOU PRO BRASIL TAMBÉM!

NOSSA! TRÊS ANOS? BASTANTE, NÉ?
ASSINA LOGO!

* BONITINHA, EM JAPONÊS.

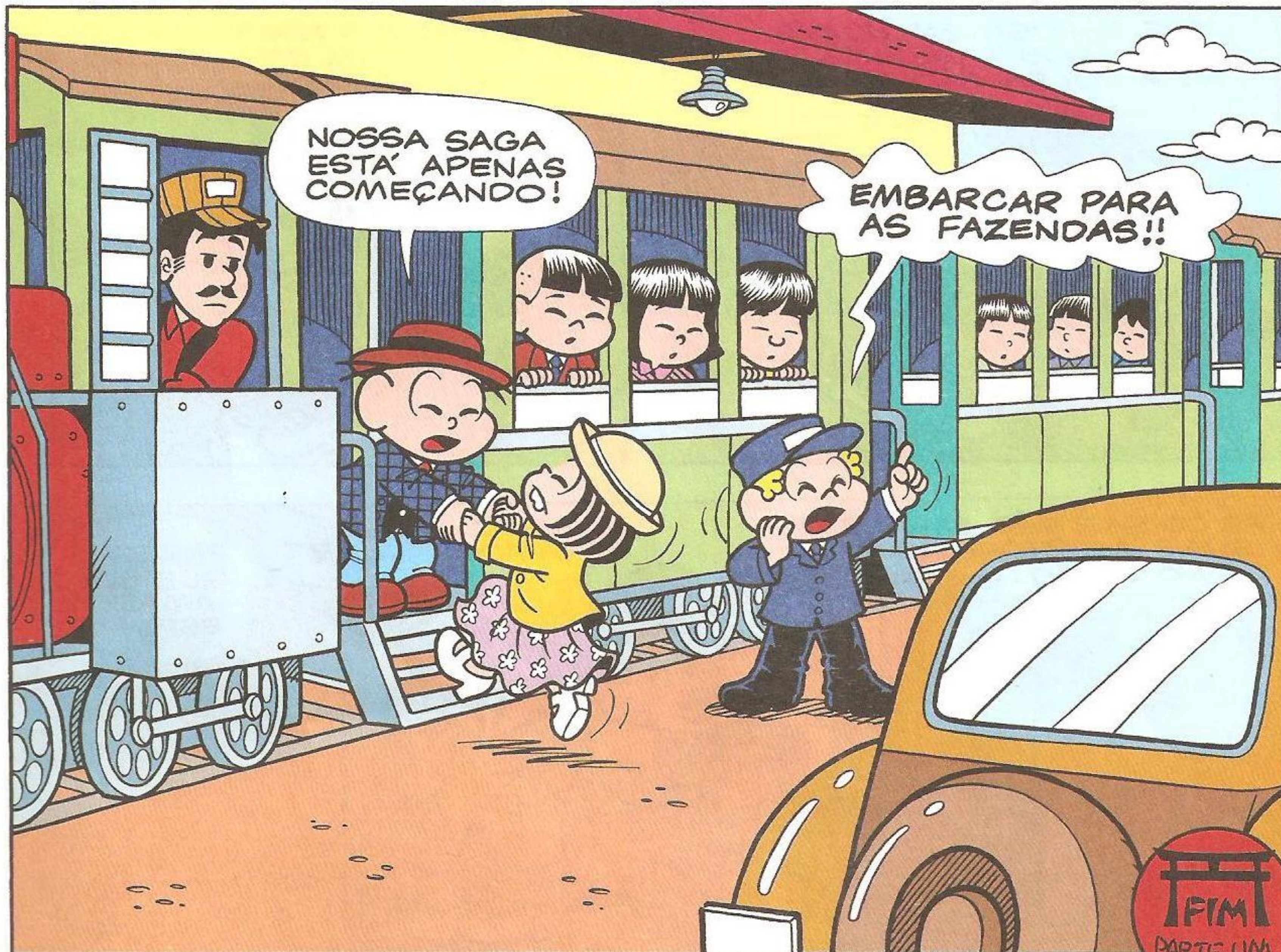
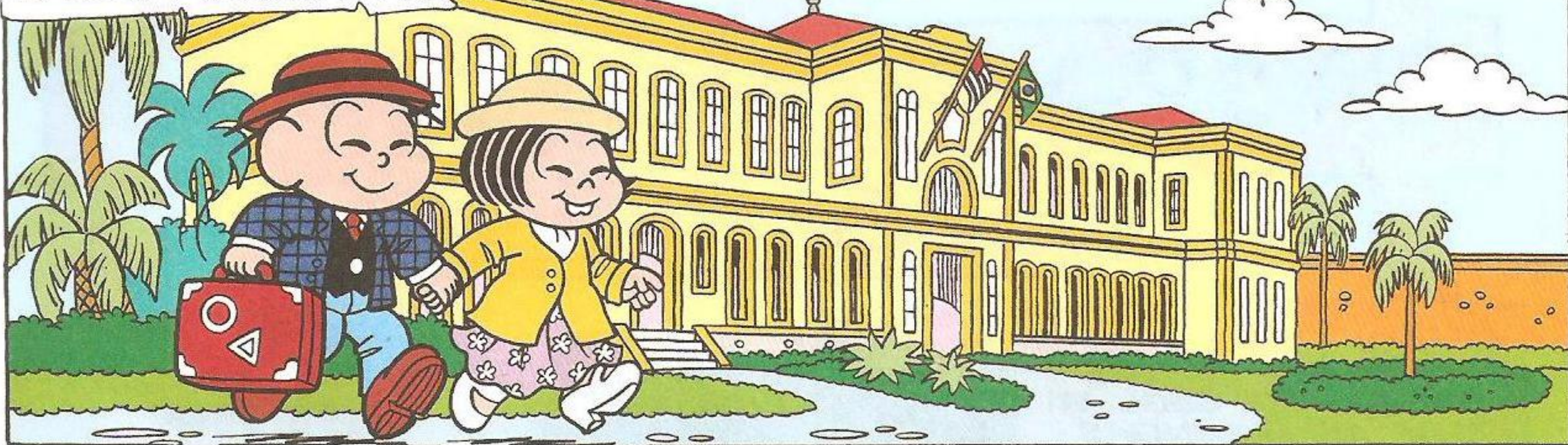
ASSIM, EM 28 DE ABRIL DE 1908, O KASATO MARU DEIXA O PORTO DE KOBE, LEVANDO 165 FAMÍLIAS EM BUSCA DE FORTUNA, NUMA TERRA DISTANTE E DESCONHECIDA!

"HOTARU NO HIKARI, MADO NO YUKI, FUMI YOMU TSUKIBI, KASANE TSUTSU ITSUSHIKA TOSHI MO, SUGI NO TOWO, AKETEZO KESA WA, WAKARE YUKU"!*

KASATO MARU

*HOTARU NO HIKARI ("A LUZ DOS VAGA-LUMES") É UMA CANÇÃO DE DESPEDIDA TRADICIONAL JAPONESA.

*DOBRADURA DE PAPEL. **ESPORTE CONHECIDO NO JAPÃO, ONDE OS LUTADORES SÃO OBESOS.

ENTÃO, NO DIA 18 DE JUNHO DE 1908, CHEGA AO PORTO DE SANTOS O KASATO MARU!

NOSSA SAGA ESTÁ APENAS COMEÇANDO!

EMBARCAR PARA AS FAZENDAS!!

FIM
PARTE UM

* ARROZ, EM JAPONÊS.

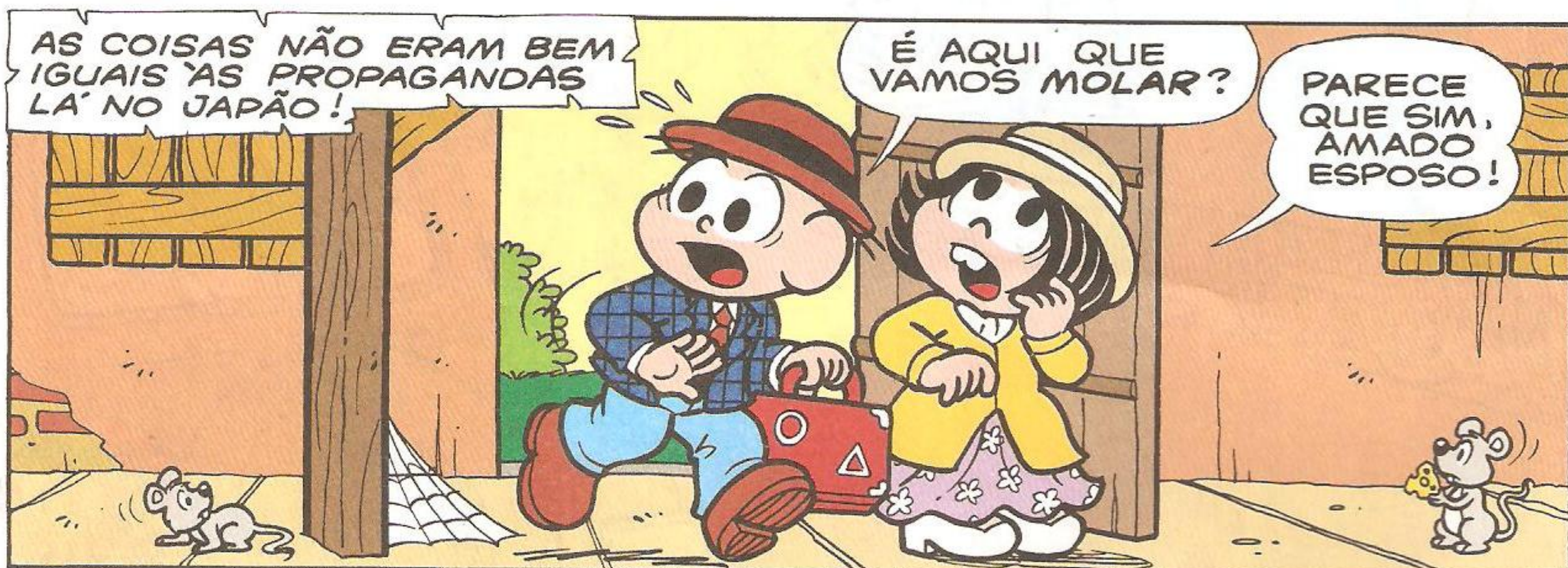
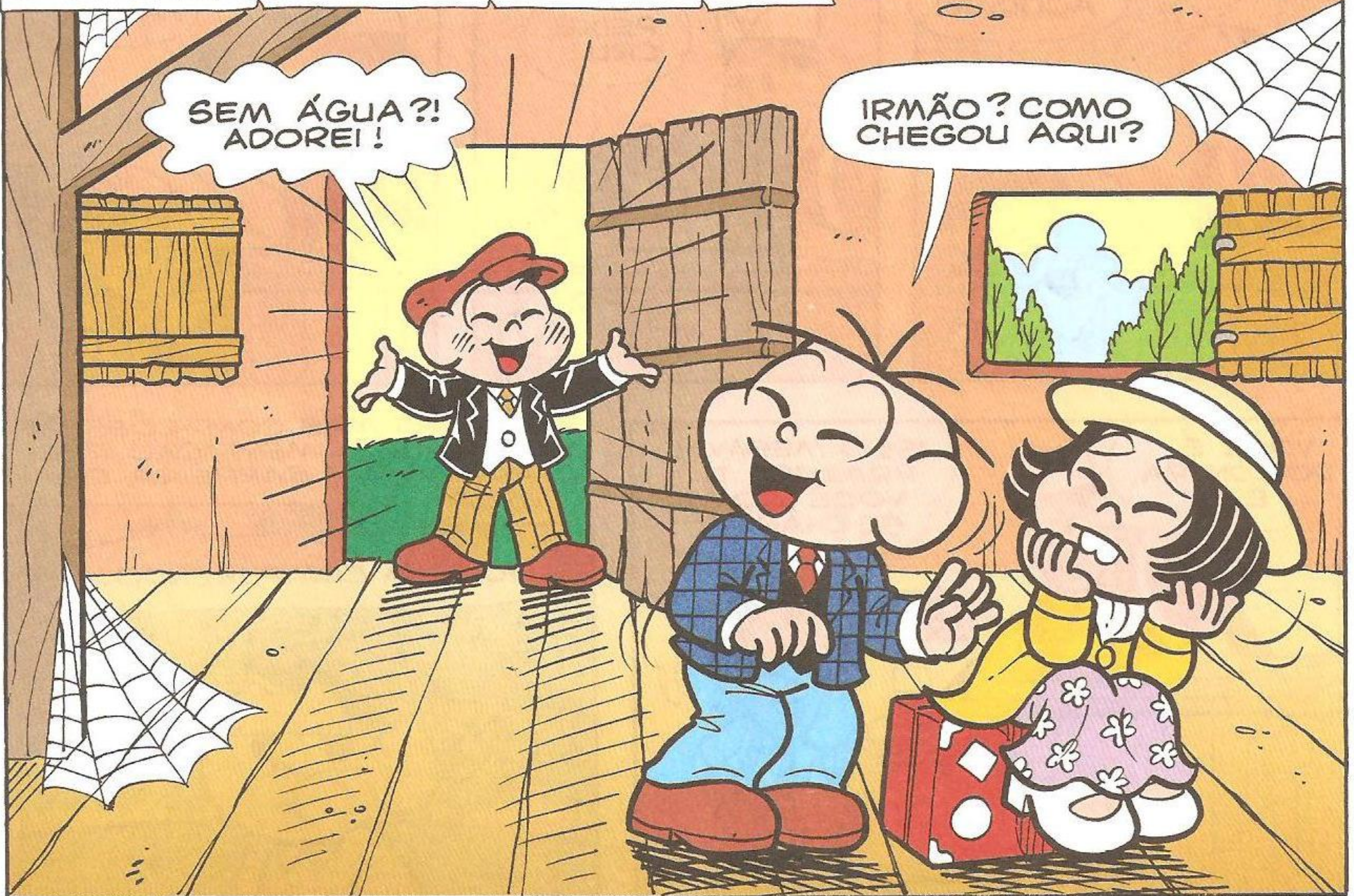
PARTE II

GUARAPARÁ
23 FAMÍLIAS
DUMONT
51 FAMÍLIAS
SÃO MARTINHO
27 FAMÍLIAS
CANAÃ
24 FAMÍLIAS

FLORESTA
24 FAMÍLIAS

MAURICIO

MAS, EM POUCO TEMPO, OS IMIGRANTES FORAM CONHECENDO A DURA REALIDADE!

NHÉÉÉ

AS "MORADIAS" DAS FAZENDAS PROMETIDAS EM CONTRATO ERAM AS ANTIGAS SENZALAS DOS ESCRAVOS! ELAS ESTAVAM MAL-CUIDADAS, SEM LIMPEZA E SEM ÁGUA!

SEM ÁGUA?! ADOREI!

IRMÃO? COMO CHEGOU AQUI?

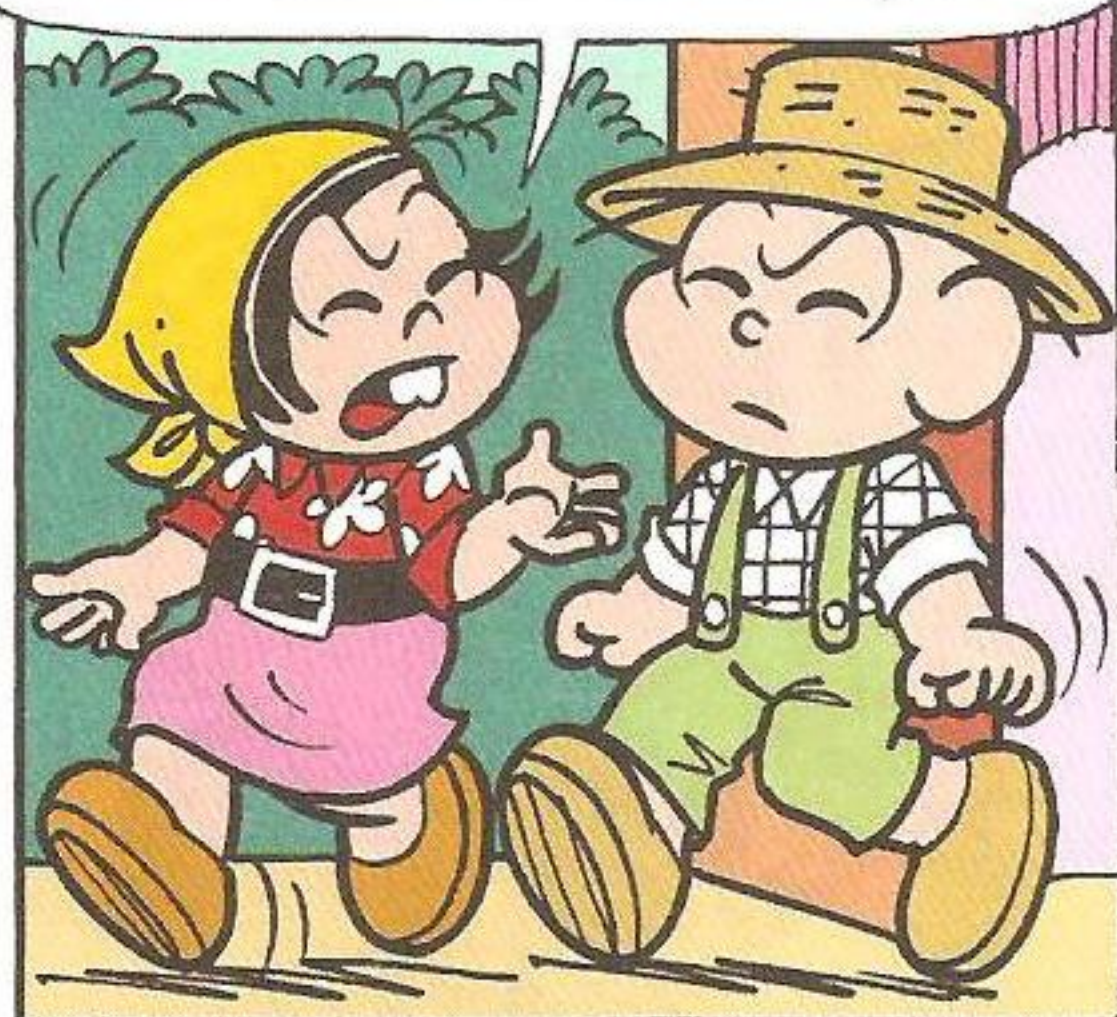
* VARETAS USADAS COMO TALHER.

NO FIM DA SAFRA, VINHA O ACERTO DE CONTAS! ERA HORA DE RECEBER!

HUM... DESCONTANDO AS COMPRAS DO ARMAZÉM, REMÉDIOS, MÉDICO...

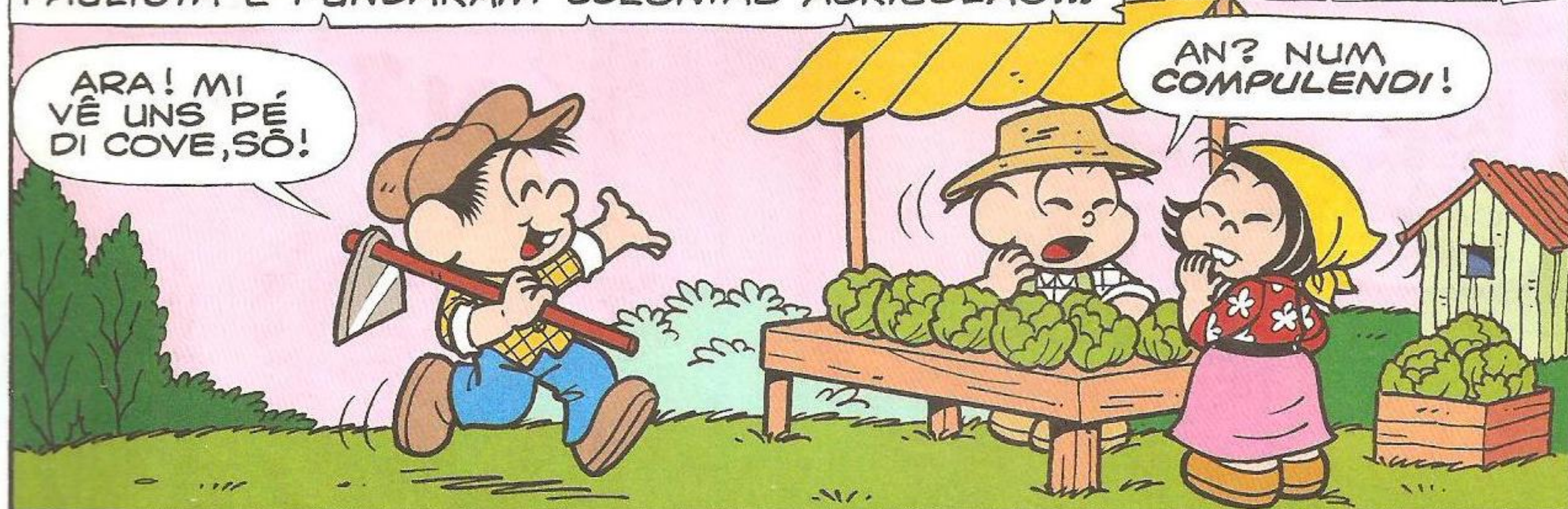
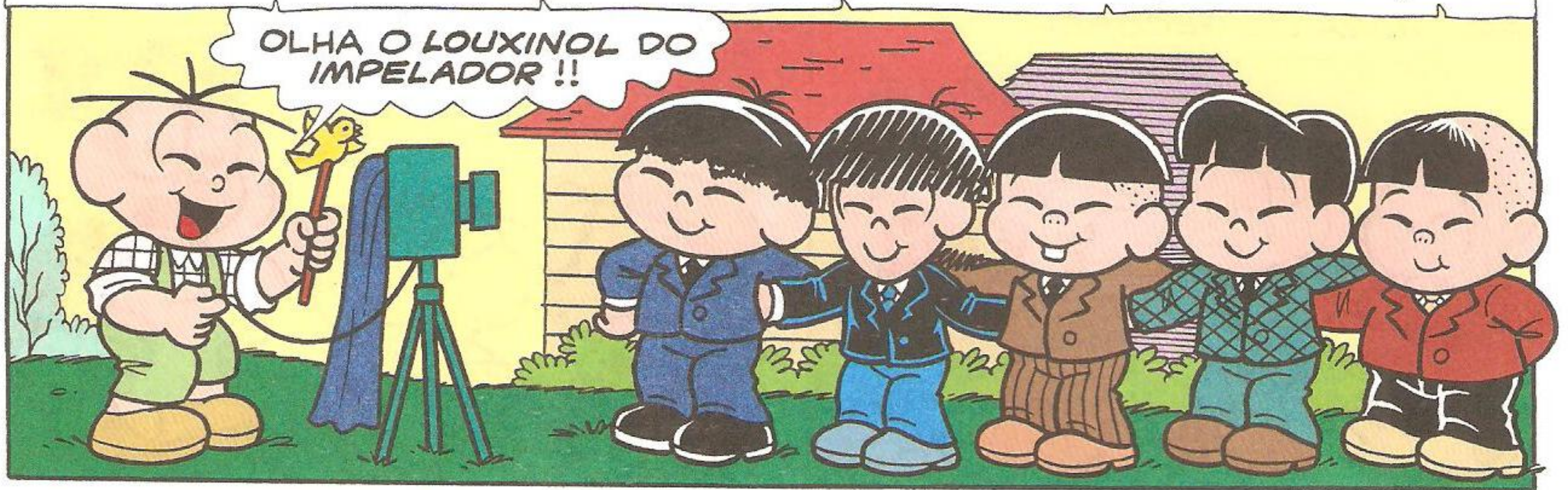
NOVES FORA... HUM! VOCÊS DEVEM 500 RÉIS!

QUÊ?! ABSURDO!!
PAGA MÊS QUE VEM!!

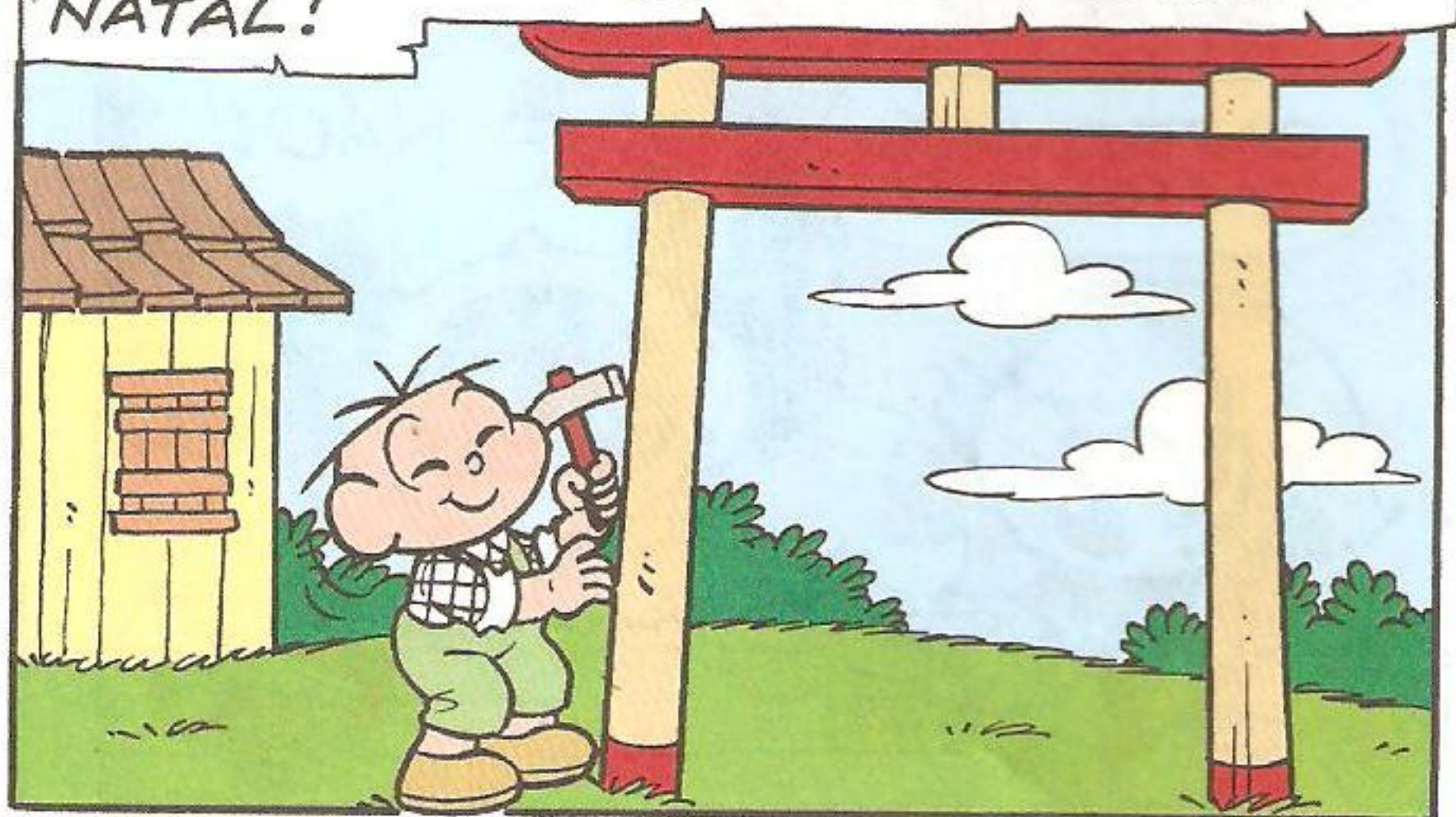
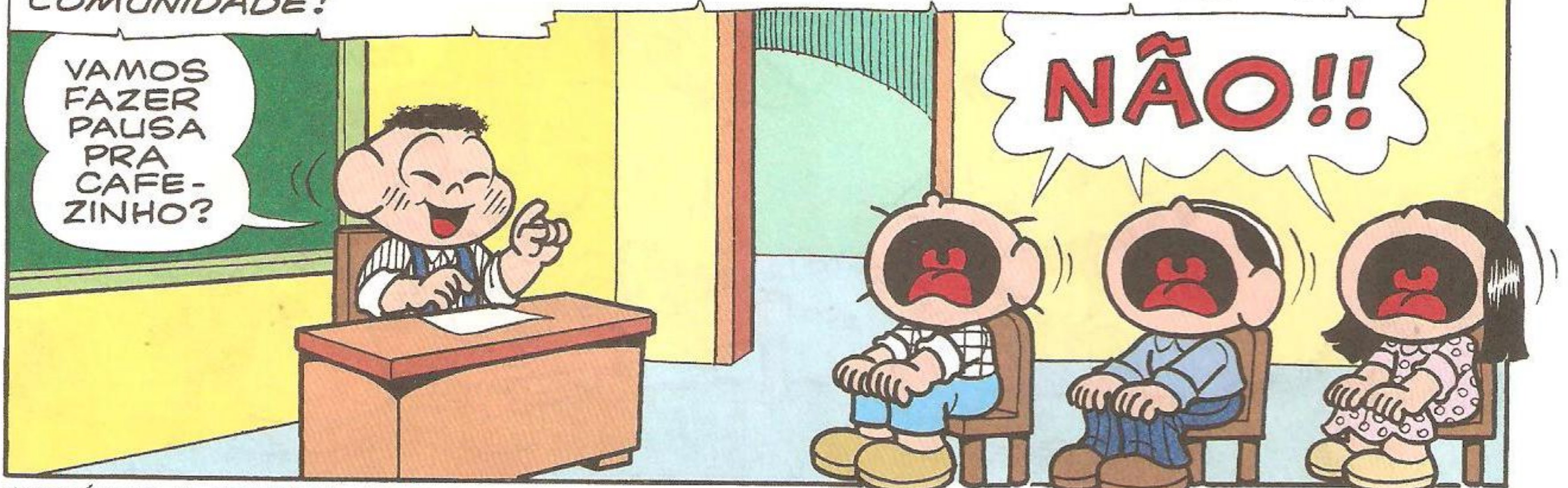
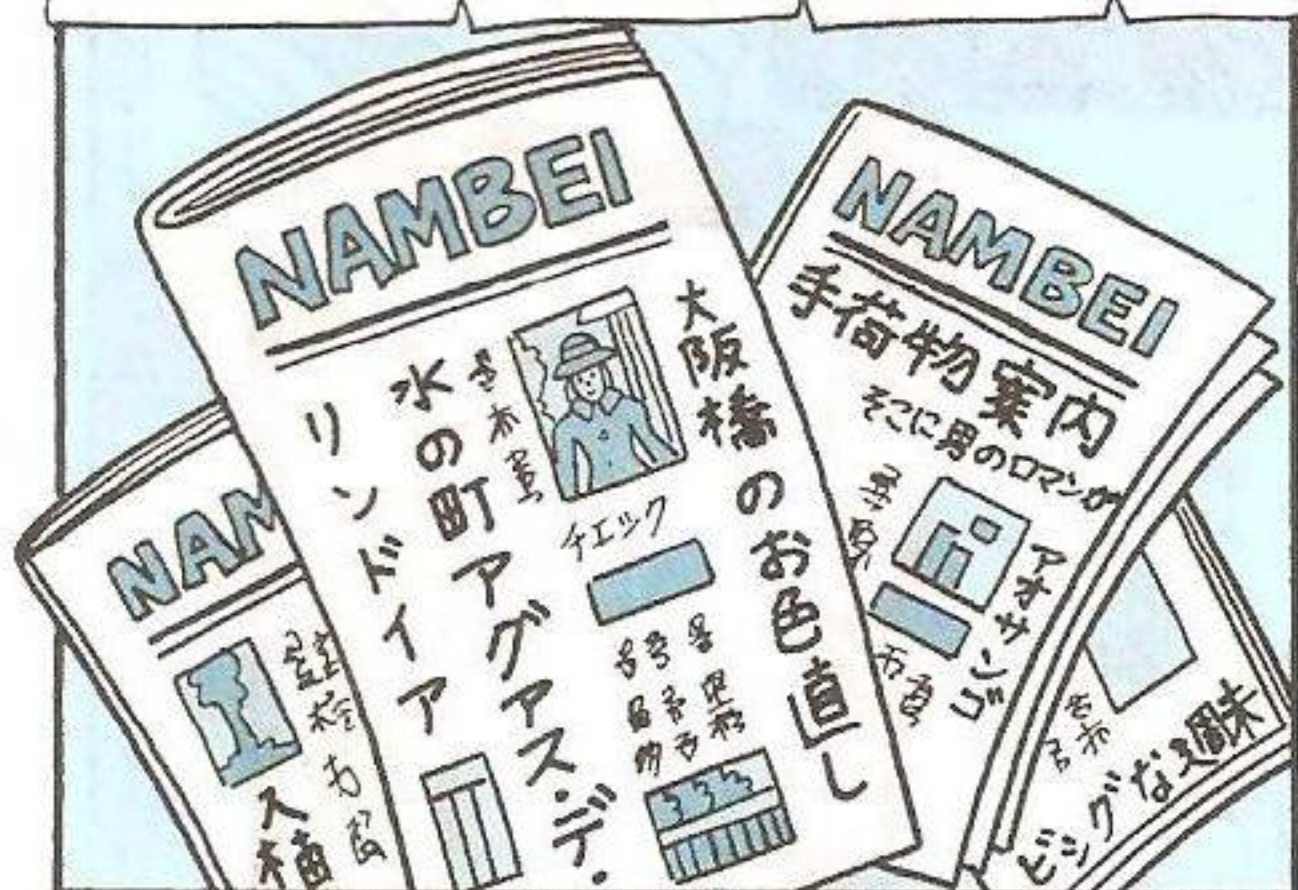
ASSIM FICA DIFÍCIL VOLTAR PRA JAPÃO, NÉ?

O TRABALHO COM O CAFÉ NÃO RENDIA O QUE OS JAPONESES ESPERAVAM, O QUE DEIXOU MUITOS DELES FRUSTRADOS!

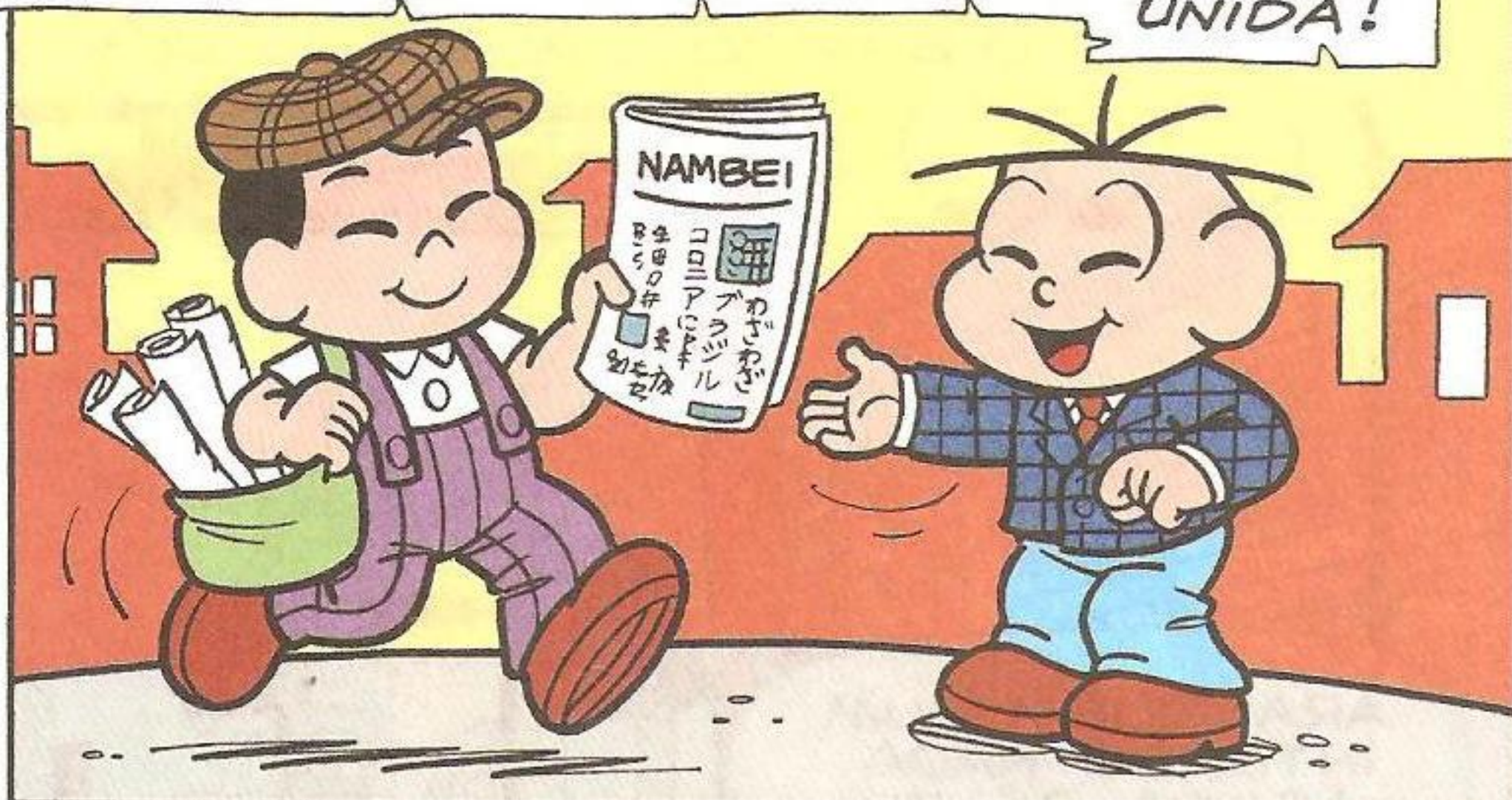
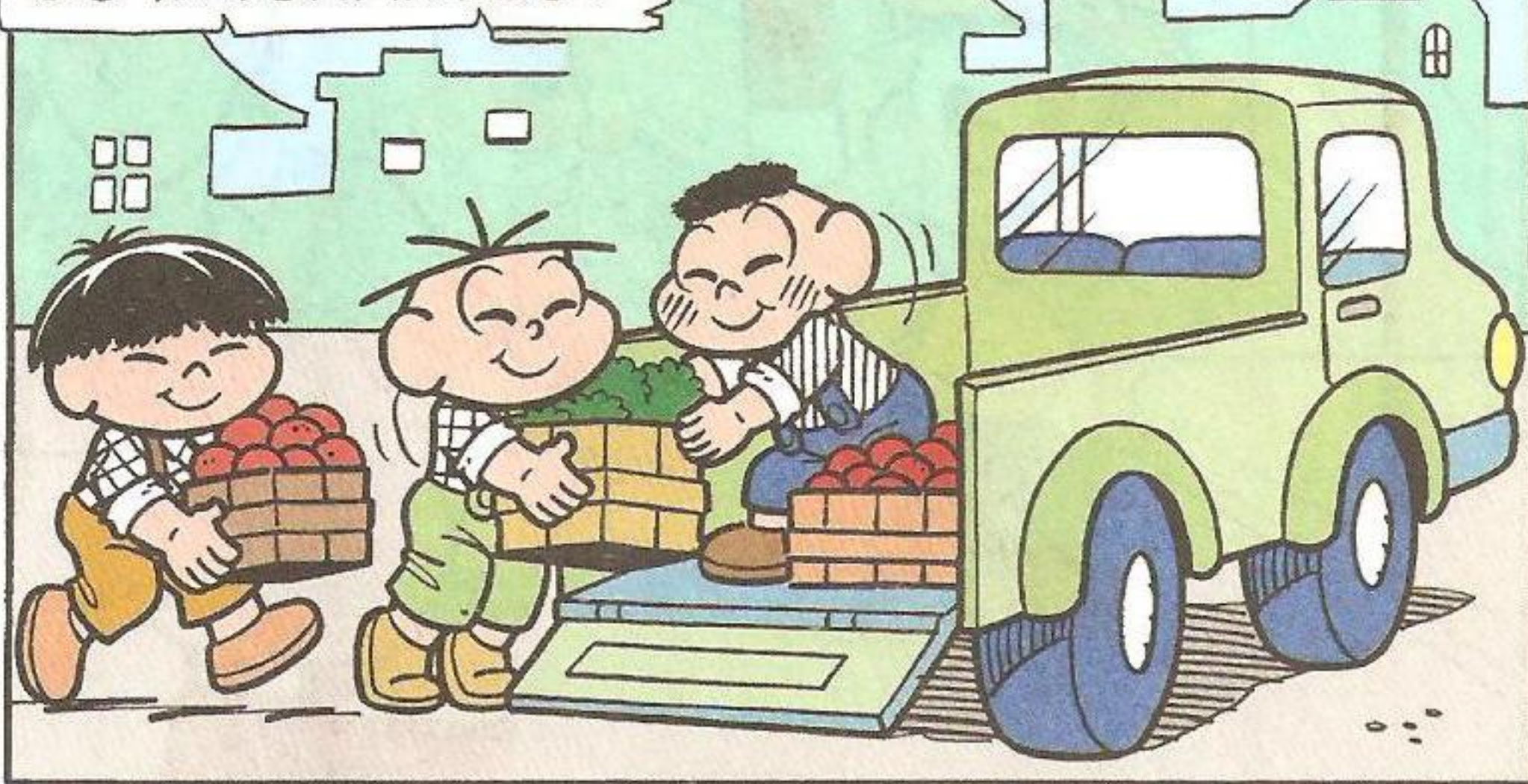
CAFEZINHO, MARIDO?
NÃO!!

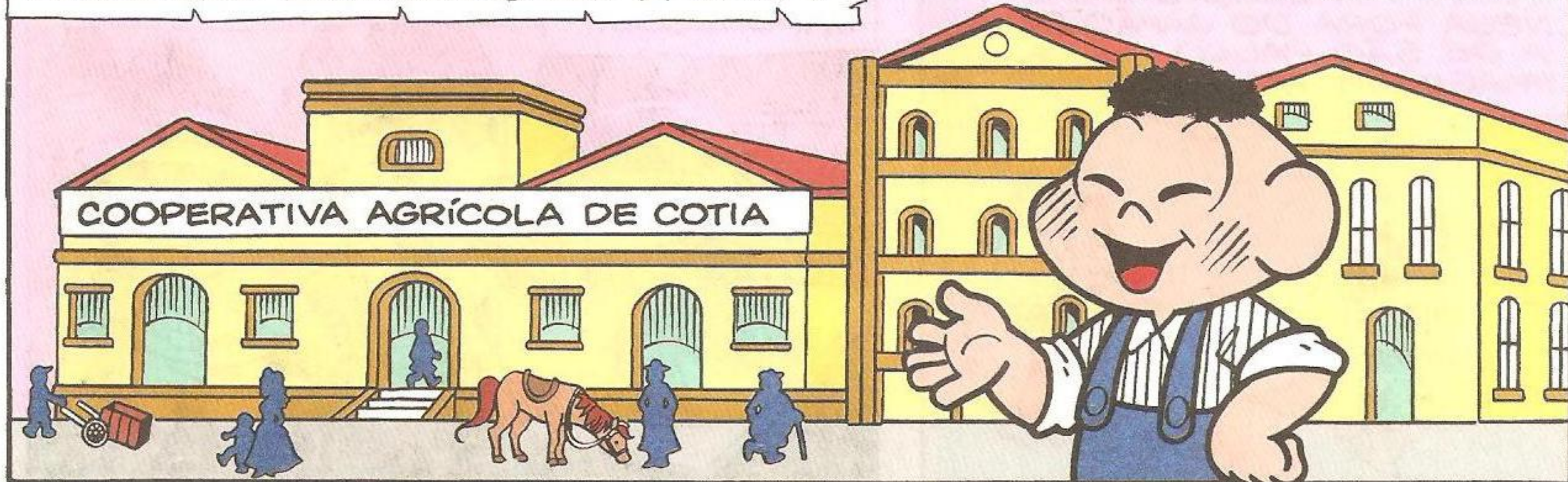
APÓS SEIS MESES, DOS 773 IMIGRANTES QUE CHEGARAM NAS FAZENDAS, 430 TOMARAM OUTRO RUMO!

ALGUNS FORAM TRABALHAR NAS ESTRADAS DE FERRO NO NOROESTE PAULISTA E FUNDARAM COLÔNIAS AGRÍCOLAS...
ARA! MI VÊ UNS PÉ DI COVE, SÔ!
AN? NUM COMPULENDI!

EM 1911, CINCO FAMÍLIAS SE TORNAM OS PRIMEIROS IMIGRANTES PROPRIETÁRIOS DE TERRAS BRASILEIRAS, FUNDANDO A COLÔNIA MONÇÃO*!

FORAM OS PRIMEIROS A CULTIVAR O ALGODÃO!

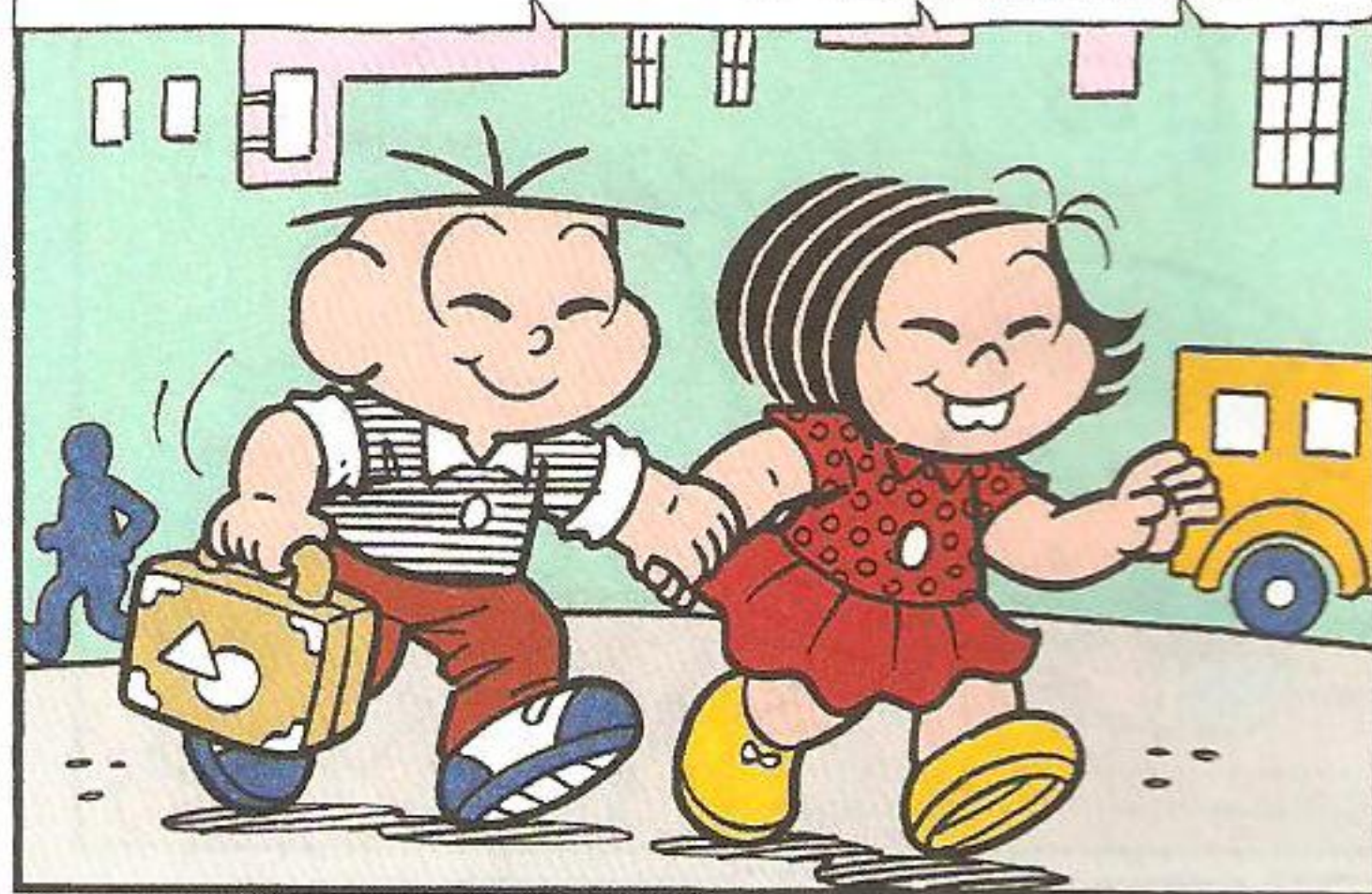
AOS POUCOS, OS IMIGRANTES COMEÇAM A SE ESTABELECER E PROSPERAM COMO PEQUENOS AGRICULTORES!

DEPOIS, COMEÇAM A ORGANIZAR SUA VIDA CIVIL E COMUNITÁRIA NAS COLÔNIAS, NOS MOLDES DA SUA TERRA NATAL!

CONSTROEM O "KYÔKAI", UMA ASSOCIAÇÃO PARA TRATAR DOS ASSUNTOS DA COLÔNIA, E O "KAIKAN", O AUDITÓRIO E SEDE DA COMUNIDADE!

* PRÓXIMO À ESTRADA DE FERRO SOROCABANA.

...SEGUIDO POR OUTROS JORNAIS QUE MANTINHAM A COLÔNIA INFORMADA E UNIDA!

NAMBEI

MAS O ESPÍRITO EMPREENDEDOR DO IMIGRANTE JAPONÊS LEVA-O AO PRÓXIMO PASSO...

ELA AJUDAVA NA ELABORAÇÃO DE CONTRATOS, FINANCIAMENTOS DE CAPITAL, COMPRA E VENDA COLETIVA! A MAIS IMPORTANTE DAS COOPERATIVAS AGRÍCOLAS FOI A CAC*!

COOPERATIVA AGRÍCOLA DE COTIA

* OBRIGADO, EM JAPONÊS. ** COOPERATIVA AGRÍCOLA DE COTIA.

OUTROS IMIGRANTES, NO ENTANTO, RESOLVEM FUNDAR COMUNIDADES EM OUTROS ESTADOS, COMO O PARANÁ E MATO GROSSO!

EM 1912, IMIGRANTES JAPONESES COMEÇAM A RESIDIR NO CENTRO DE SÃO PAULO, NA RUA CONDE DE SARZEDAS!

A LOCALIZAÇÃO CENTRAL, FÁCIL LOCOMOÇÃO ATÉ O TRABALHO E O BAIXO ALUGUEL COMEÇAM A ATRAIR MUITOS COLONOS, QUE PASSAM A FORMAR ALI O BAIRRO QUE HOJE É CONHECIDO COMO **LIBERDADE**!

ARA! QUEM NUM INTENDE NADA AGORA, SÔ EU...

JÁ NA DÉCADA DE 30, A MAIOR POPULAÇÃO JAPONESA FORA DO JAPÃO ERA A DE SÃO PAULO. IMAGINEM HOJE...

MAS NÃO FOI SÓ NO SUDESTE BRASILEIRO QUE CHEGARAM IMIGRANTES JAPONESES...

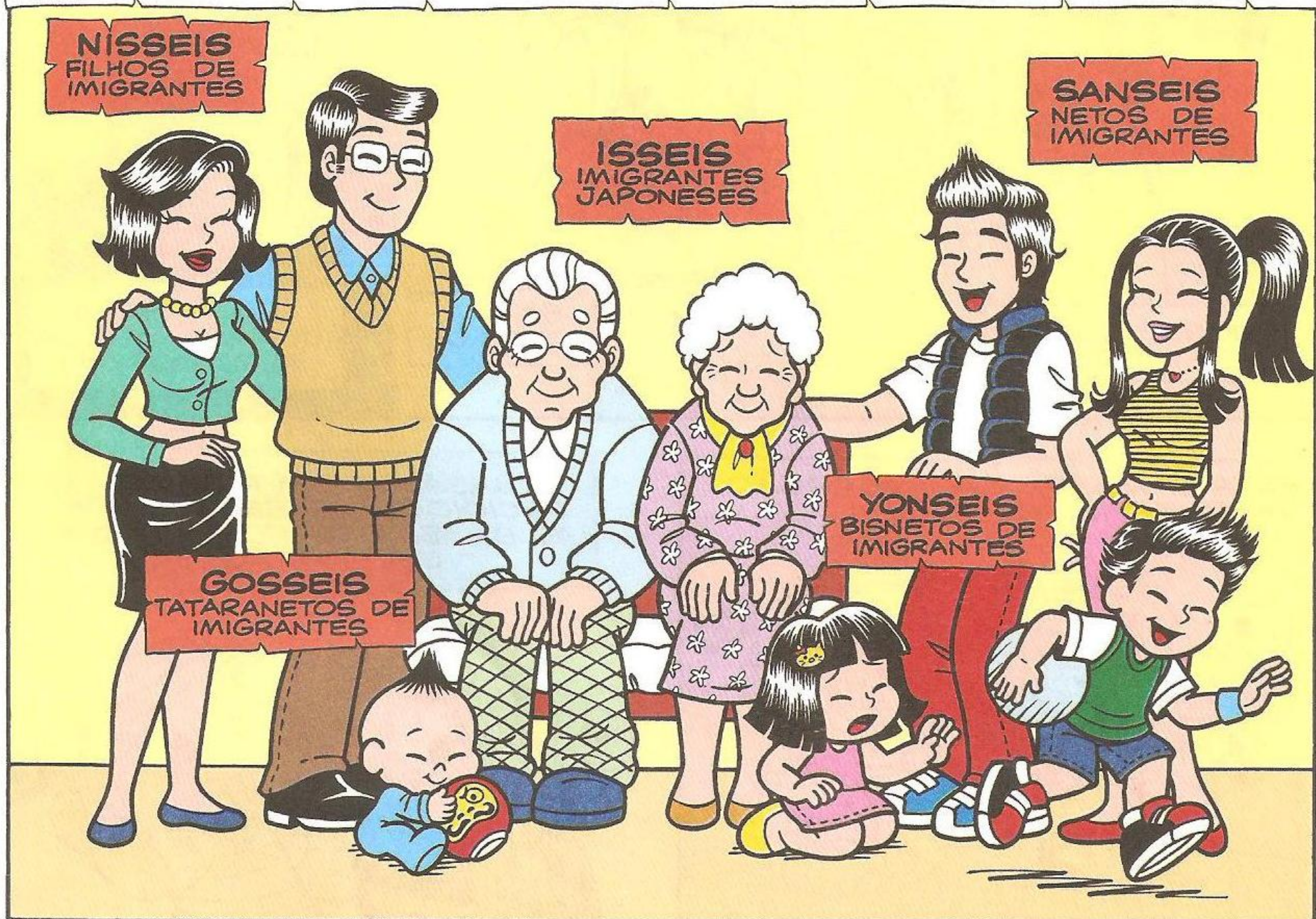
...FORMANDO UMA GRANDE FAMÍLIA, QUE JÁ ESTÁ NA SUA QUINTA GERAÇÃO!

NISSEIS
FILHOS DE IMIGRANTES

ISSEIS
IMIGRANTES JAPONESES

SANSEIS
NETOS DE IMIGRANTES

YONSEIS
BISNETOS DE IMIGRANTES

GOSSEIS
TATARANETOS DE IMIGRANTES

E DE TANTAS GERAÇÕES QUE SUPERARAM DIFICULDADES E VENCERAM NO NOVO MUNDO TÃO DISTANTE, VÁRIOS NIPO-BRASILEIROS DEIXARAM SUA MARCA NA HISTÓRIA DO NOSSO PAÍS!

TIZUKA YAMAZAKI (CINEASTA)

LUIS SHINOHARA (JUDOCA)

RUY OHTAKE (ARQUITETO)

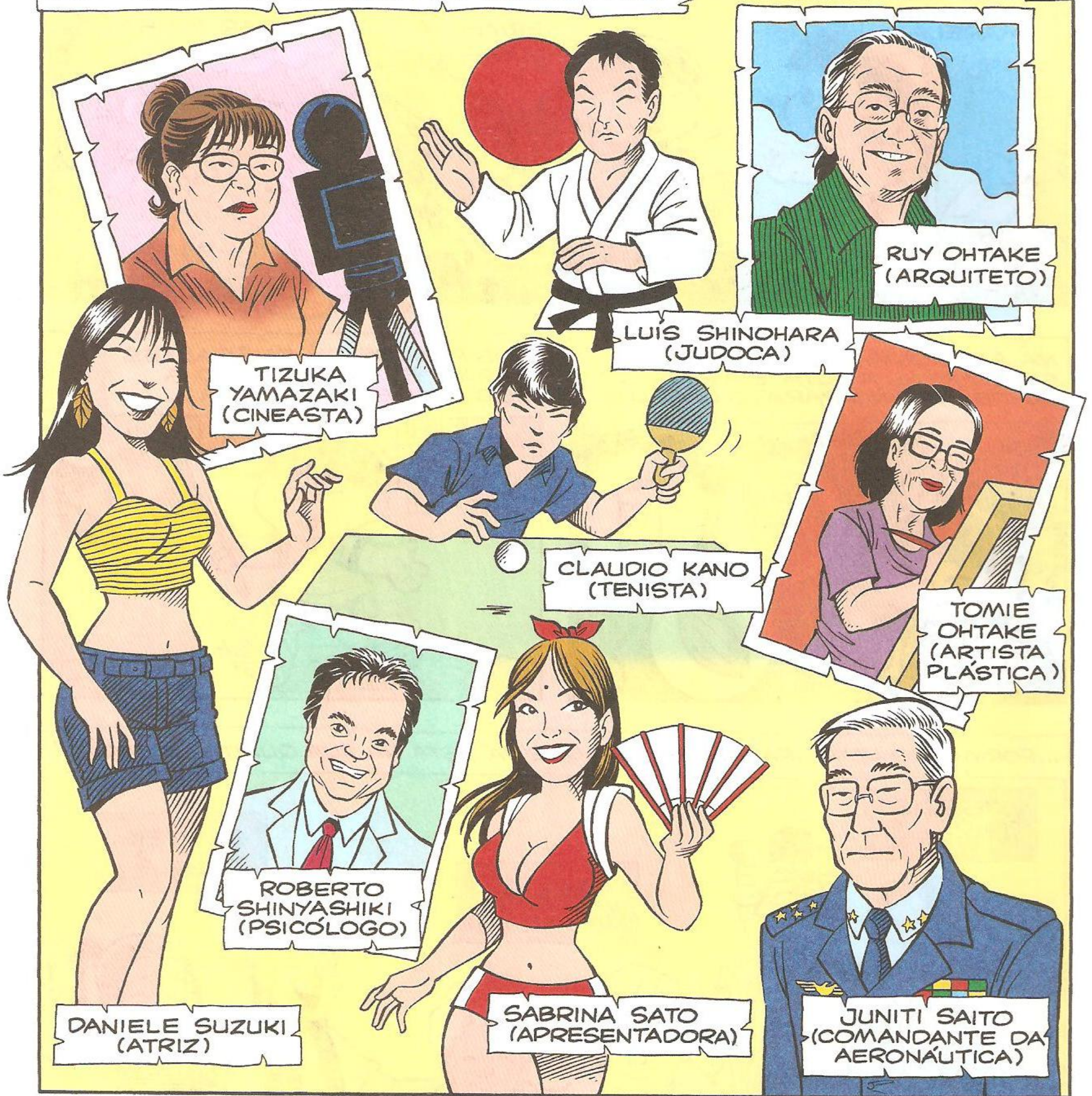
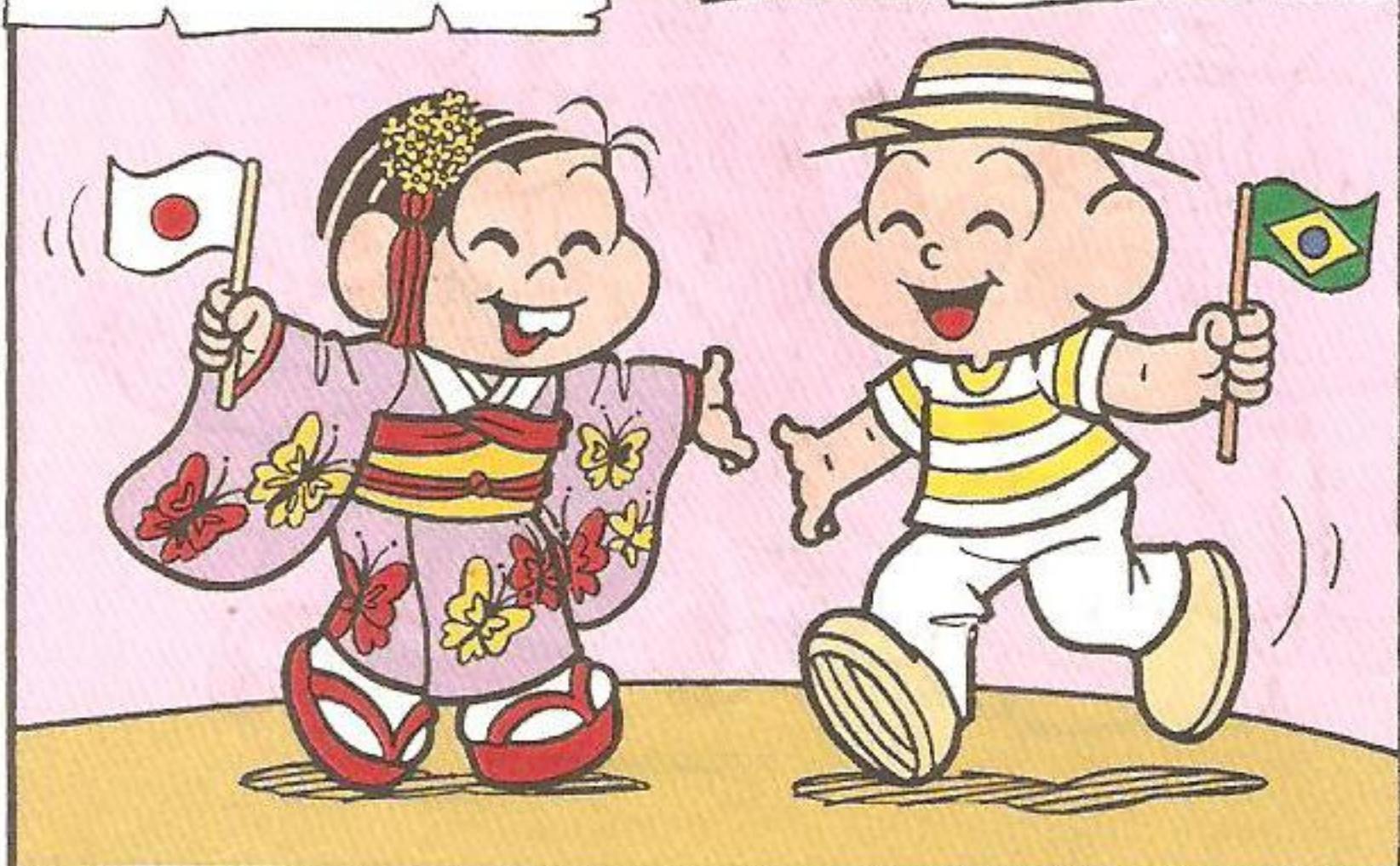
CLAUDIO KANO (TENISTA)

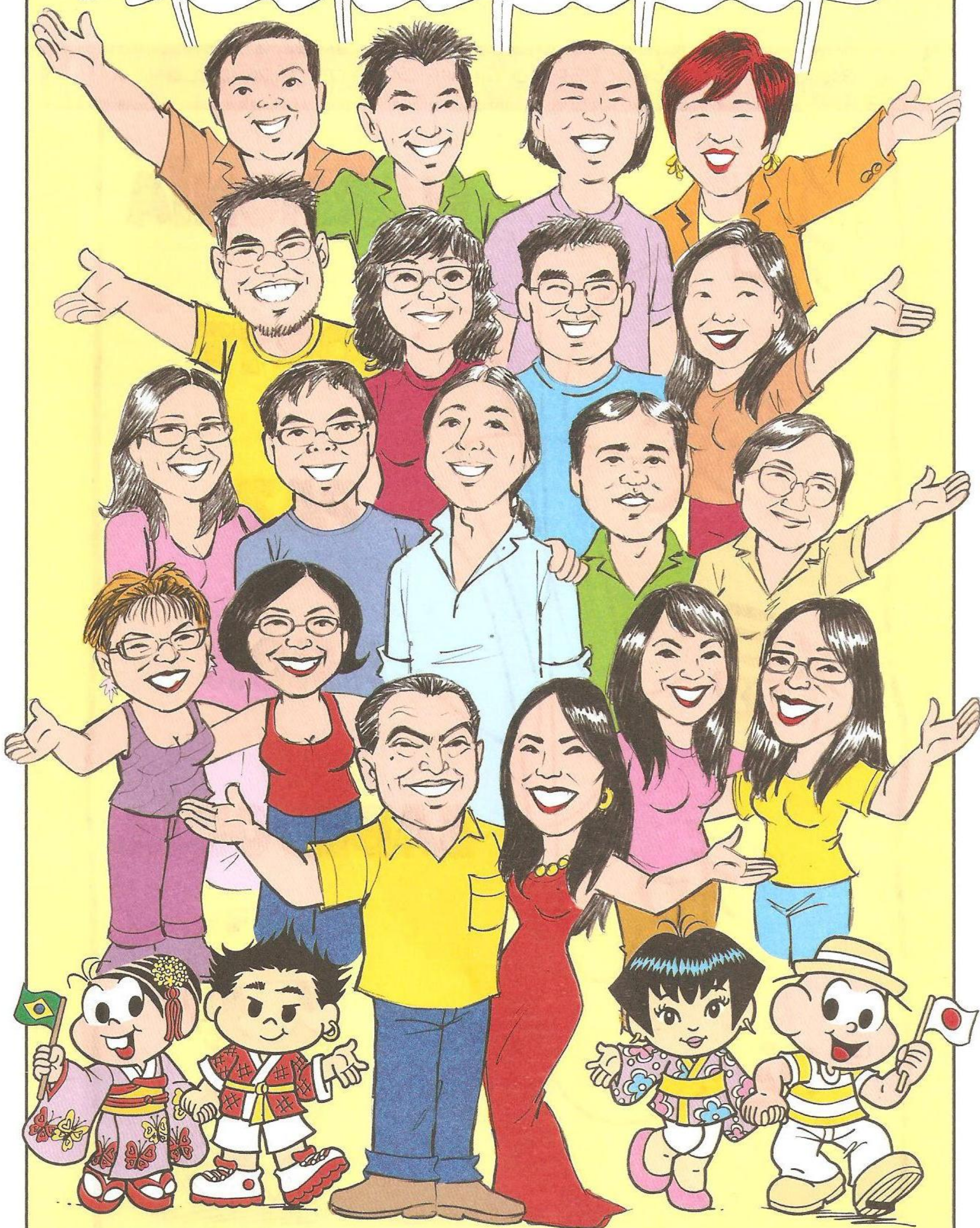
TOMIE OHTAKE (ARTISTA PLÁSTICA)

ROBERTO SHINYASHIKI (PSICÓLOGO)

DANIELE SUZUKI (ATRIZ)

SABRINA SATO (APRESENTADORA)

JUNITI SAITO (COMANDANTE DA AERONÁUTICA)

ESTA É A SAGA DA IMIGRAÇÃO JAPONESA...

...SAGA DE UM POVO DECIDIDO, QUE SE UNIU AO BRASILEIRO, FORMANDO UMA NAÇÃO!

CEM ANOS DE HISTÓRIA, CEM ANOS DE IMIGRAÇÃO...
DOMO ARIGATÔ, JAPÃO!!
HOMENAGEM DA MAURICIO DE SOUSA PRODUÇÕES AOS NIPO-BRASILEIROS QUE AJUDAM A CONSTRUIR A MAGIA DA TURMA DA MÔNICA!
FIM

SIGA AS LINHAS E DESCUBRA O SIGNIFICADO DE CADA IDEOGRAMA!

① 知

② 愛

③ 福

④ 和

⑤ 平

HARMONIA

SORTE

PAZ

AMOR

SABEDORIA

MAURICIO

RESP.: 1- SABEDORIA, 2- AMOR, 3- SORTE, 4- HARMONIA, 5- PAZ.

VAMOS ENCONTRAR NO DIAGRAMA ABAIXO ALGUNS PRATOS TÍPICOS DA CULINÁRIA JAPONESA?

SASHIMI – FATIAS FINAS DE PEIXES CRUS.

SUSHI – BOLINHO DE ARROZ COBERTO COM PEIXE.

MISSOSHIRO – SOPA FEITA DE PASTA DE SOJA.

GOHAN – ARROZ JAPONÊS.

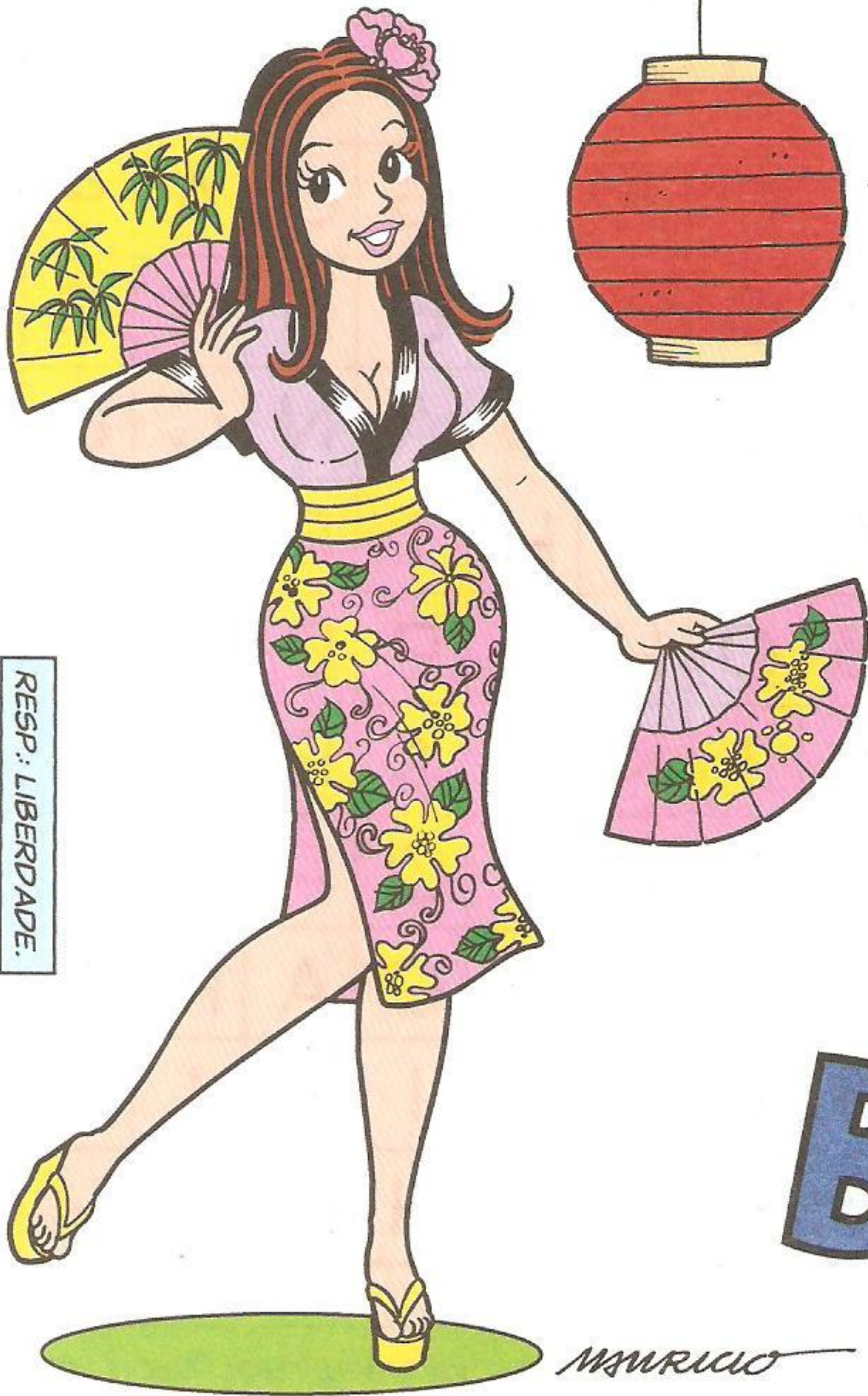
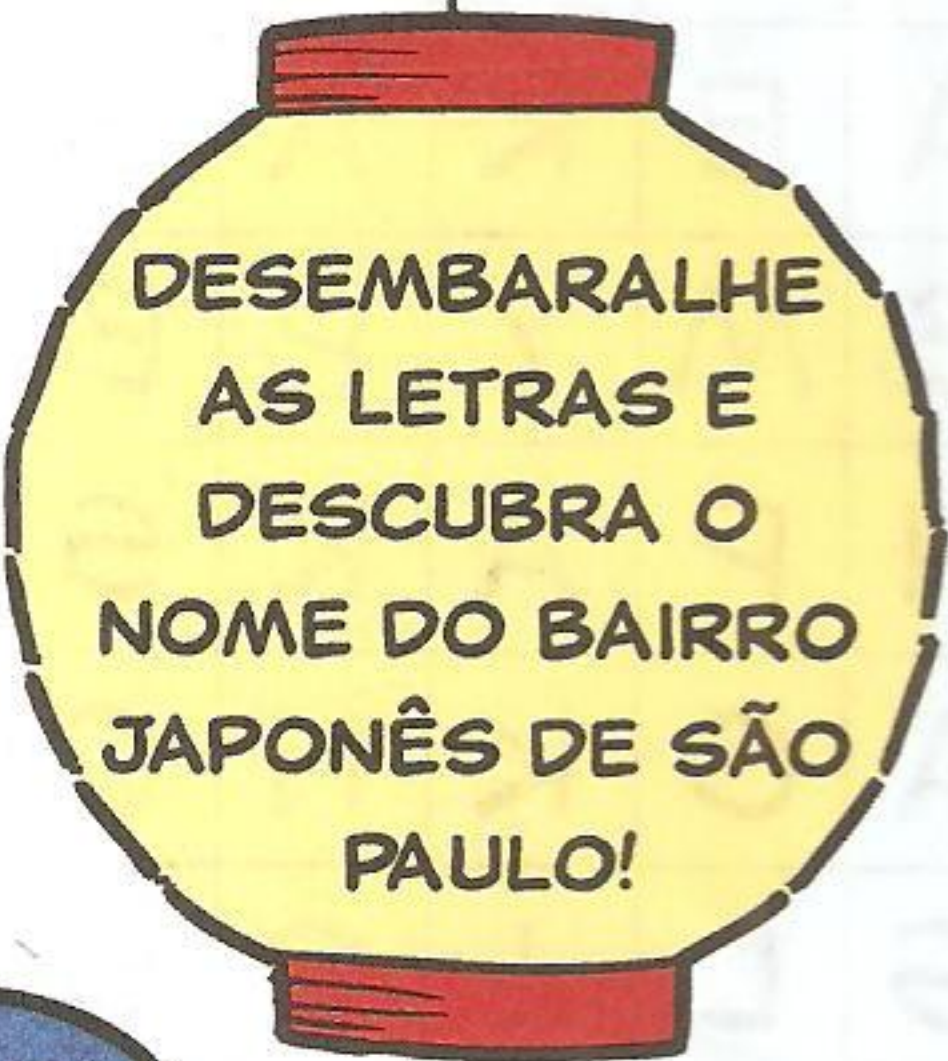
TOFU – QUEIJO FEITO DE SOJA.

TEMPURÁ – EMPANADO FRITO DE LEGUMES, CARNES OU FRUTOS DO MAR.

YAKISOBA – MASSA ORIENTAL FEITA COM LEGUMES, CARNES E MOLHO ESPECIAL À BASE DE *SHOYU*.

O	P	B	Y	A	K	O	S	U	M	E	Y	B	C	A	M
S	T	L	C	P	T	O	F	U	H	S	H	I	G	C	I
A	E	K	A	S	H	I	A	K	O	A	S	S	O	A	S
B	M	Y	P	B	C	Á	C	K	B	K	U	B	H	K	S
H	P	A	K	S	A	S	H	E	L	I	S	A	N	C	O
A	O	K	H	C	L	O	P	A	K	S	H	I	E	K	S
G	L	I	O	S	I	Á	C	B	O	H	I	P	B	O	H
O	I	S	H	A	S	K	P	A	I	K	P	A	P	C	I
H	A	O	I	T	E	M	P	U	R	Á	B	O	H	K	R
A	C	B	K	I	B	S	C	H	I	K	P	C	A	K	O
N	S	A	A	O	A	P	K	S	A	S	H	I	M	I	A
B	S	K	I	C	K	O	I	B	S	A	I	H	O	A	H

RESP.: HORIZ.: TOFU, TEMPURÁ, SASHIMI; VERT.: GOHAN, YAKISOBA, SUSHI, MISSOSHIRO.

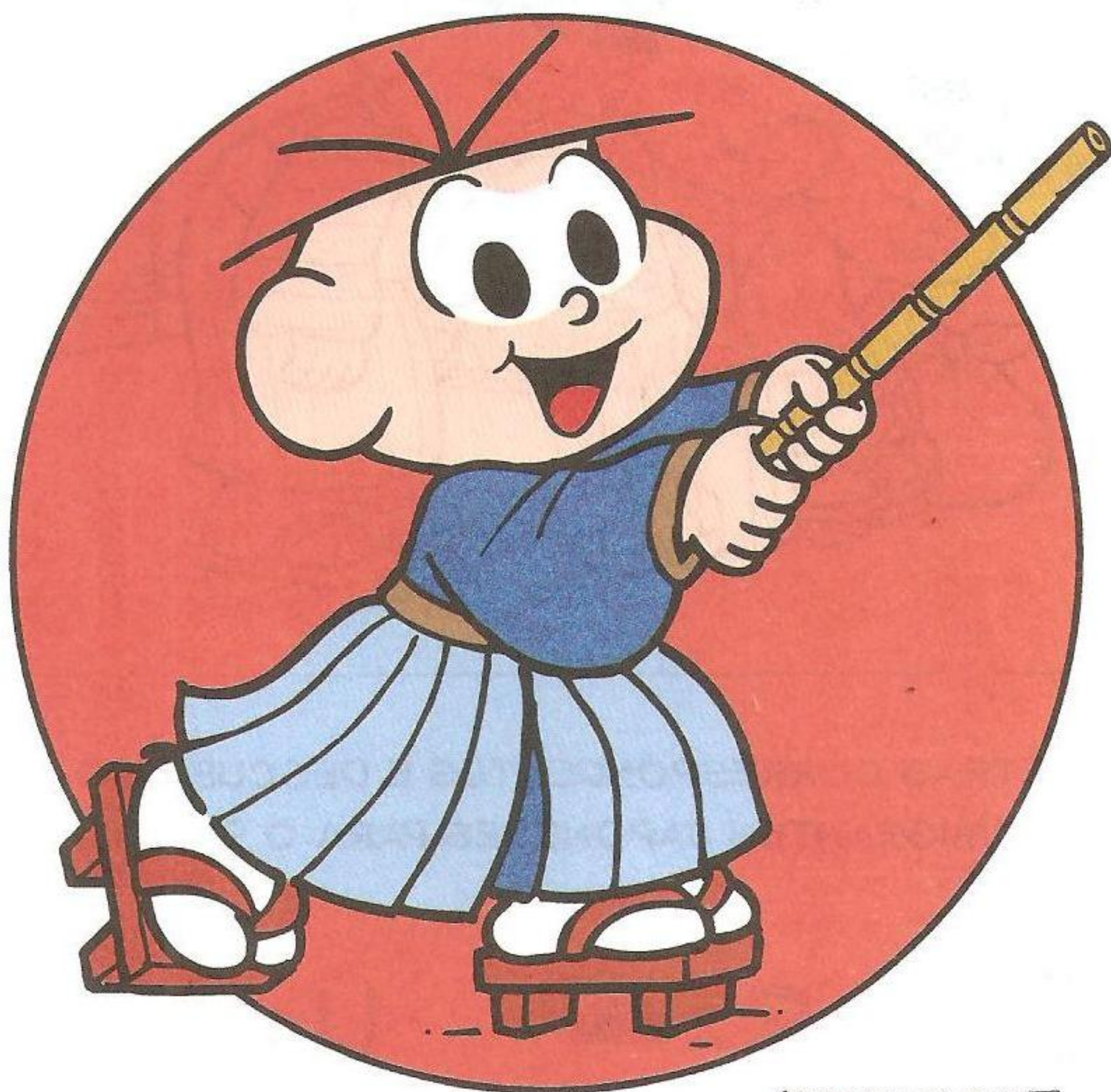
ELIMINE AS LETRAS **B, L, U, X** E **V** E DESCUBRA O QUE ESTAMOS FESTEJANDO!
C B X E U M L V U
B A L X N V O B L
S U V D X L A B V
U I L V M U I X L
G B X R L V A V U B L V V L X
L Ç X U Ã U L O X L J U X B V
U V A X L U V P U L X O V L U
X N L V U E U X V S L V A X B
RESP.: CEM ANOS DA IMIGRAÇÃO JAPONESA.
DESEMBARALHE AS LETRAS E DESCUBRA O NOME DO BAIRRO JAPONÊS DE SÃO PAULO!
E D A E R B R D L I
RESP.: LIBERDADE.
MAURICIO

TROQUE OS NÚMEROS PELAS SÍLABAS CORRESPONDENTES E DESCUBRA ALGUNS NOMES RELACIONADOS À CULTURA JAPONESA!

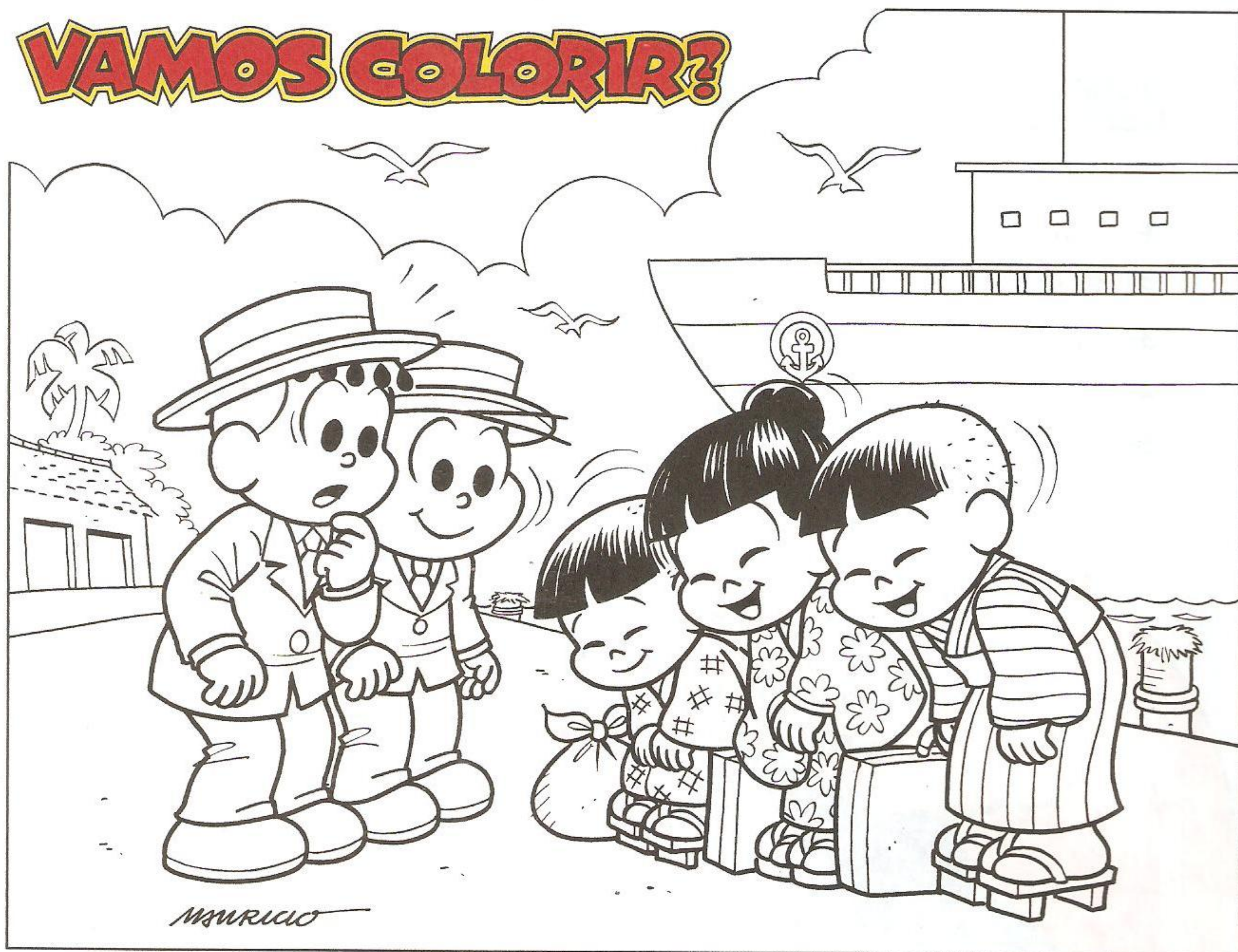
1- TRAJE TÍPICO ⟶ 11 + 1 + 9 ____ ____ ____

2- ESPORTE ⟶ 7 + 5 + 13 ____ ____ ____

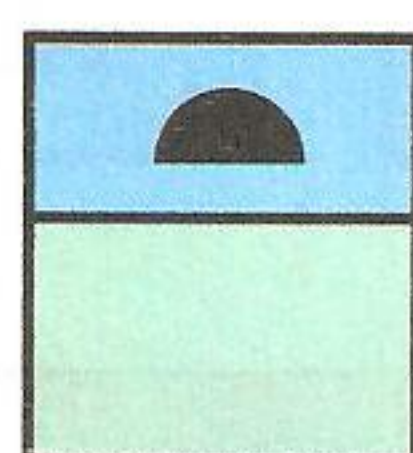
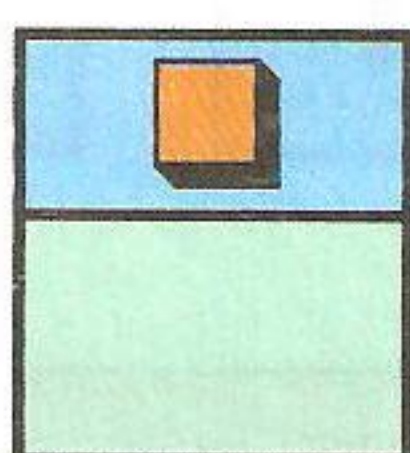
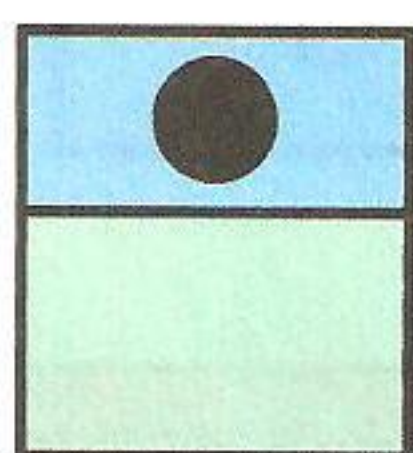
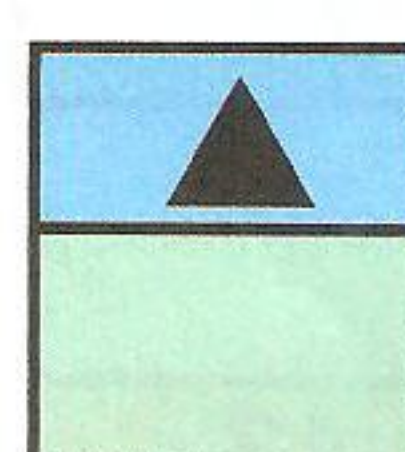
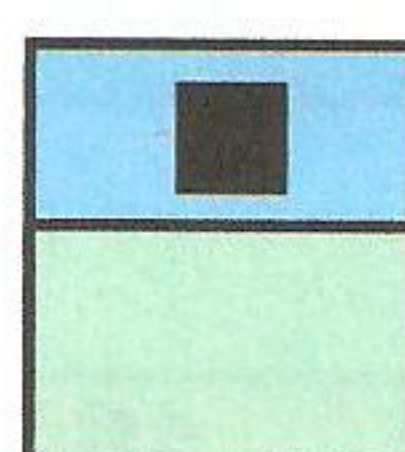
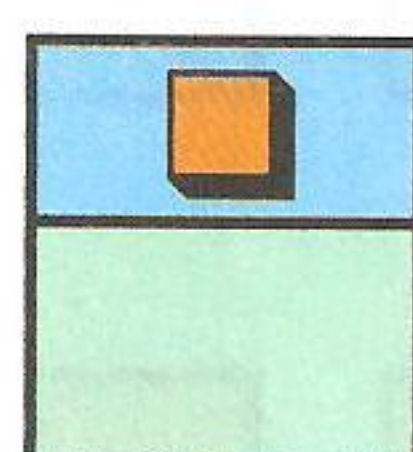
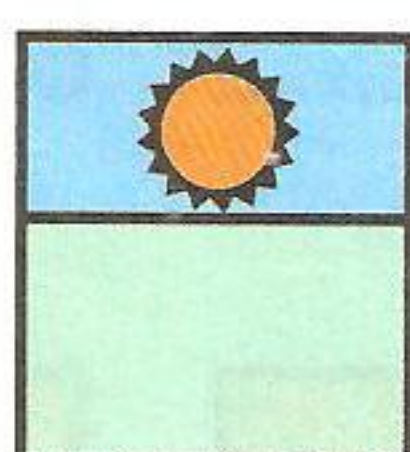
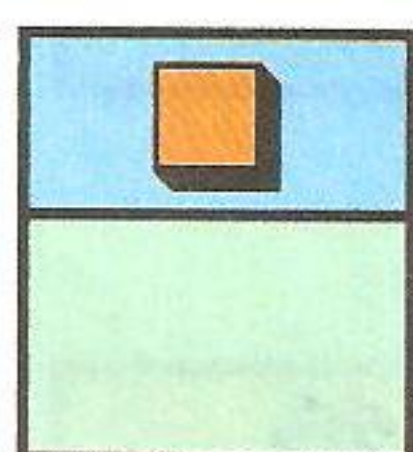
3- MÚSICA ⟶ 2 + 10 + 15 + 8 ____ ____ ____ ____

4- CULINÁRIA ⟶ 6 + 4 + 16 ____ ____ ____

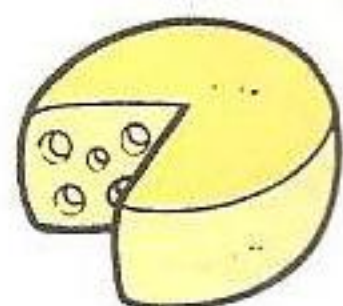
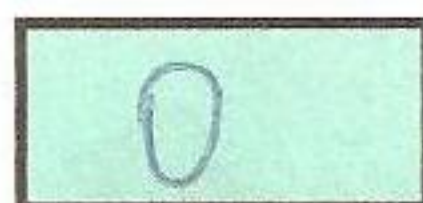
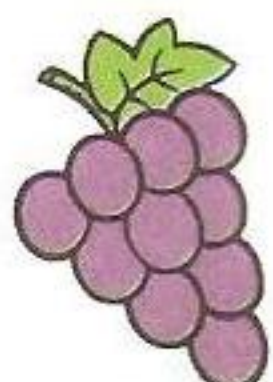
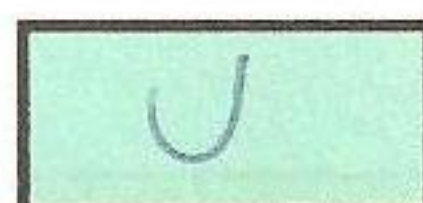
5- GUERREIRO ⟶ 3 + 12 + 14 ____ ____ ____

RESP.: 1- QUIMONO, 2- BEISEBOL, 3- KARAOKÊ, 4- TEMPURÁ, 5- SAMURAI.

VAMOS COLORIR?

TROQUE OS SÍMBOLOS PELAS LETRAS CORRESPONDENTES E DESCUBRA O NOME DO NAVIO QUE TROUXE OS IMIGRANTES JAPONESES PARA O BRASIL!

T= S= R= U=

A= M= O= K=

RESP.: KASATO MARU.

AS PRIMEIRAS LETRAS DAS FIGURAS ABAIXO FORMAM O NOME DA CAPITAL DO JAPÃO! VAMOS VER QUAL É?

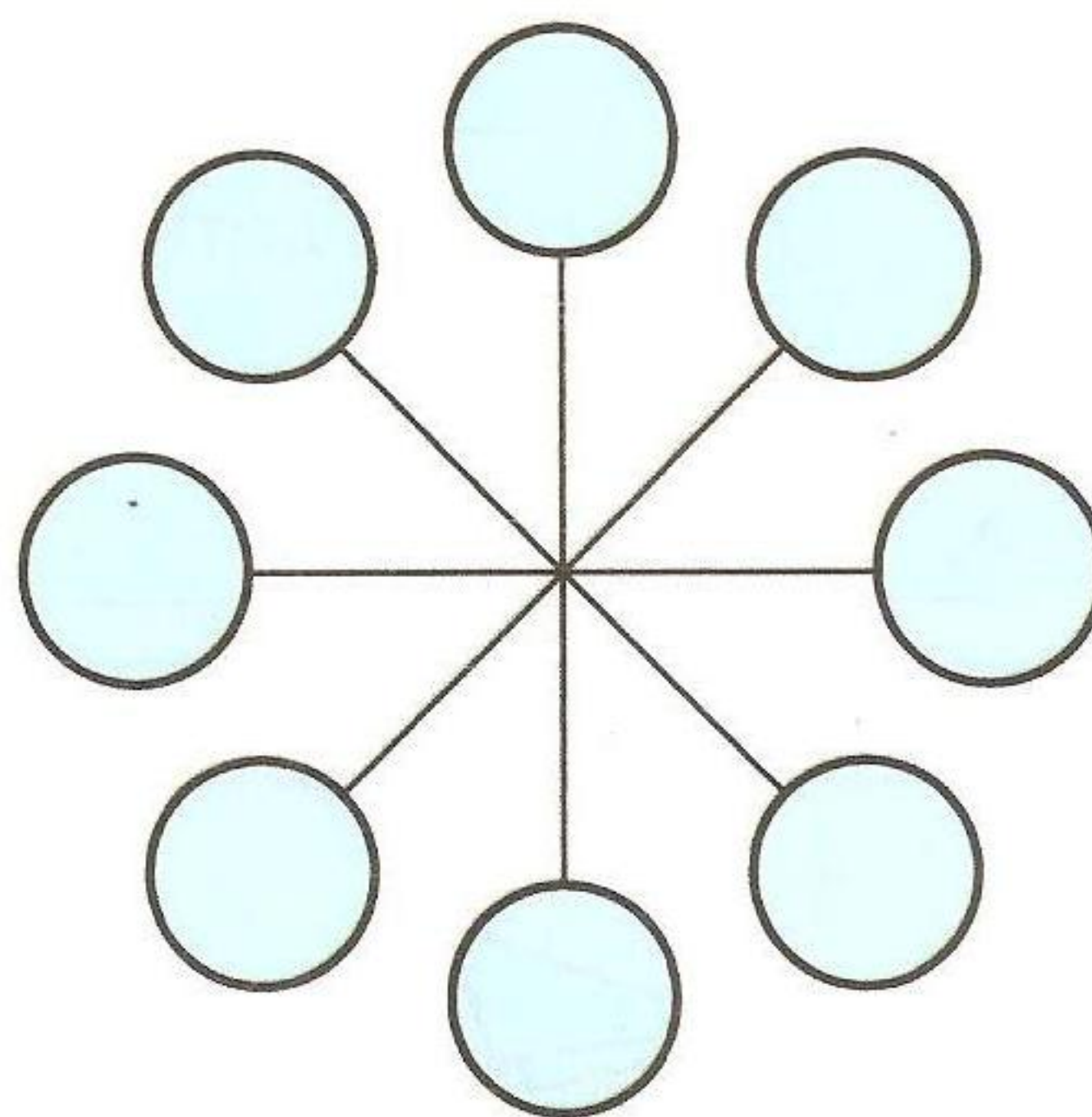
1ª LETRA T

1ª LETRA O

1ª LETRA Q

1ª LETRA U

1ª LETRA I

1ª LETRA O

MAURICIO

RESP.: TÓQUIO.

SIGA AS COORDENADAS E DESCUBRA ONDE OS IMIGRANTES JAPONESES TRABALHAVAM, QUANDO VIERAM PARA O BRASIL!

* A LETRA "C" ESTÁ OPOSTA À LETRA "Z".
* A LETRA "E" ESTÁ ENTRE AS LETRAS "Z" E "F".
* A LETRA "F" ESTÁ OPOSTA À LETRA "I", QUE ESTÁ ENTRE AS LETRAS "A" E "S".
* A LETRA "S" ESTÁ OPOSTA AO "E".
* A LETRA "A" ESTÁ ENTRE AS LETRAS "C" E "F".

RESP.: CAFEZAIS.

RESOLVA O JOGO DO **DIAGRAMA 1** E DESCUBRA, NAS CASAS EM DESTAQUE, COMO É CHAMADA A ARTE DE DOBRAR PAPEL.
DEPOIS, NO **DIAGRAMA 2**, COLOQUE AS LETRAS CORRESPONDENTES AOS SÍMBOLOS E SAIBA QUAL É O NOME DA MOEDA JAPONESA!

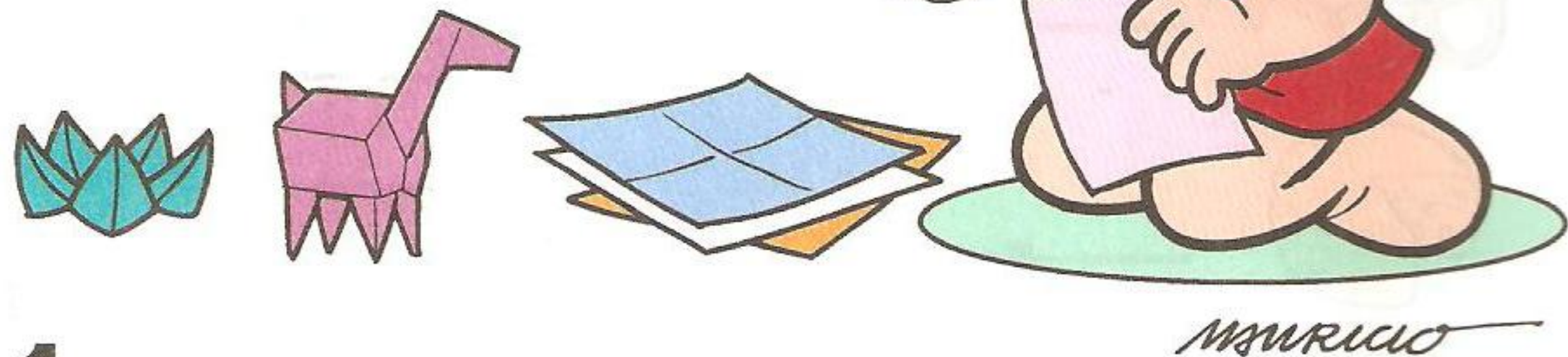
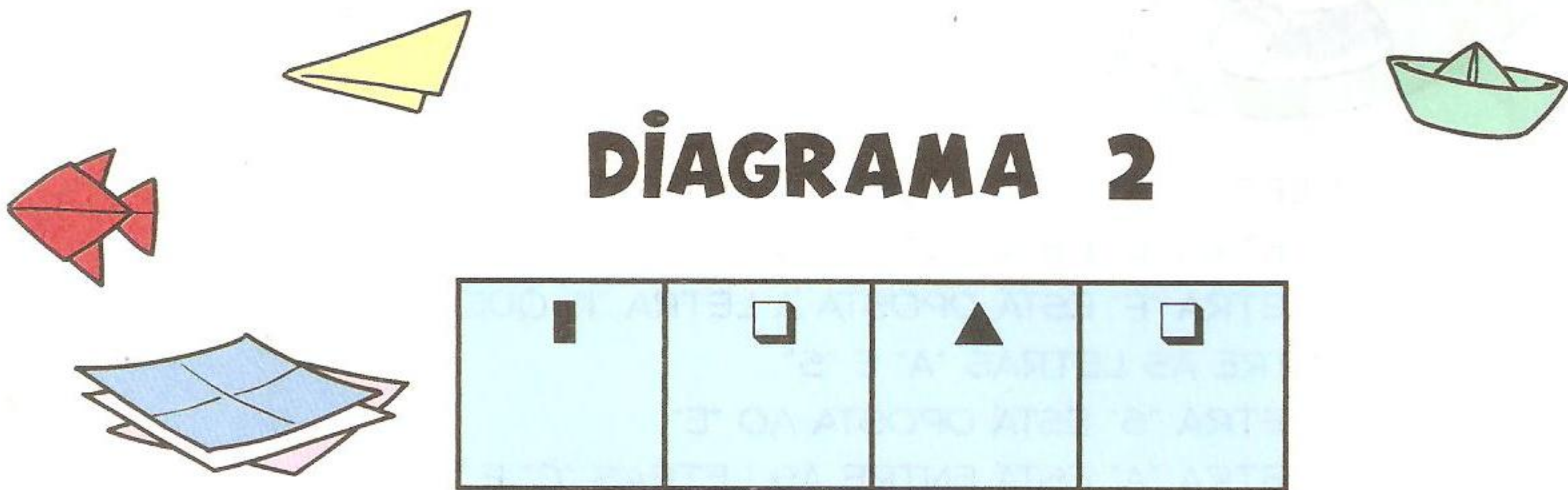



DIAGRAMA 1

A) BANHEIRA TÍPICA JAPONESA.	[destaque]	◓	■	💧	◉
B) _ _ _ _ _ DE SANTOS: LOCAL ONDE DESEMBARCARAM OS IMIGRANTES JAPONESES.	☼	◈	[destaque]	❄	◈
C) MÊS EM QUE OS JAPONESES DEIXARAM O JAPÃO COM DESTINO AO BRASIL.	✦	⊛	💧	[destaque]	⧈
D) ARROZ JAPONÊS.	[destaque]	◈	✛	✦	▲
E) PAÍS SITUADO NA ÁSIA, CUJA CAPITAL É TÓQUIO.	☆	[destaque]	☼	★	◈
F) _ _ _ _ _ OHTAKE, ARTISTA PLÁSTICA.	❄	◈	[destaque]	▮	❏
G) UTENSÍLIO JAPONÊS UTILIZADO COMO TALHER.	✛	✦	●	✛	[destaque]

RESP.: A) OFURÔ, B) PORTO, C) ABRIL, D) GOHAN, E) JAPÃO, F) TOMIE, G) HASHI. **CASAS EM DESTAQUE**: ORIGAMI.

DIAGRAMA 2

▮	❏	▲	❏

ENCONTRE NO DIAGRAMA OS NOMES DAS ARTES MARCIAIS ABAIXO!

<table>
<tr><td>B</td><td>G</td><td>O</td><td>H</td><td>A</td><td>I</td><td>K</td><td>A</td><td>Ô</td><td>K</td><td>V</td><td>R</td><td>Y</td><td>B</td><td>A</td><td>V</td><td>G</td><td>R</td></tr>
<tr><td>R</td><td>E</td><td>A</td><td>D</td><td>A</td><td>V</td><td>T</td><td>L</td><td>A</td><td>E</td><td>L</td><td>O</td><td>H</td><td>D</td><td>S</td><td>D</td><td>Ô</td><td>E</td></tr>
<tr><td>V</td><td>S</td><td>H</td><td>I</td><td>N</td><td>I</td><td>D</td><td>Ô</td><td>H</td><td>K</td><td>A</td><td>T</td><td>Ê</td><td>R</td><td>U</td><td>E</td><td>H</td><td>C</td></tr>
<tr><td>Ô</td><td>Y</td><td>T</td><td>O</td><td>D</td><td>K</td><td>B</td><td>T</td><td>Y</td><td>B</td><td>D</td><td>L</td><td>T</td><td>K</td><td>M</td><td>O</td><td>Y</td><td>A</td></tr>
<tr><td>B</td><td>A</td><td>E</td><td>H</td><td>R</td><td>O</td><td>V</td><td>H</td><td>E</td><td>L</td><td>V</td><td>A</td><td>R</td><td>E</td><td>Ô</td><td>H</td><td>E</td><td>R</td></tr>
<tr><td>S</td><td>H</td><td>I</td><td>N</td><td>T</td><td>A</td><td>I</td><td>D</td><td>Ô</td><td>K</td><td>R</td><td>G</td><td>A</td><td>K</td><td>L</td><td>B</td><td>L</td><td>A</td></tr>
<tr><td>V</td><td>G</td><td>D</td><td>B</td><td>A</td><td>K</td><td>L</td><td>V</td><td>E</td><td>D</td><td>H</td><td>O</td><td>D</td><td>L</td><td>Y</td><td>E</td><td>D</td><td>T</td></tr>
<tr><td>O</td><td>L</td><td>T</td><td>A</td><td>I</td><td>Q</td><td>U</td><td>I</td><td>D</td><td>Ô</td><td>B</td><td>G</td><td>E</td><td>V</td><td>O</td><td>T</td><td>G</td><td>Ê</td></tr>
<tr><td>C</td><td>A</td><td>M</td><td>O</td><td>Ê</td><td>K</td><td>D</td><td>E</td><td>G</td><td>A</td><td>T</td><td>L</td><td>H</td><td>R</td><td>D</td><td>V</td><td>Y</td><td>T</td></tr>
<tr><td>R</td><td>Y</td><td>G</td><td>E</td><td>V</td><td>Y</td><td>R</td><td>O</td><td>T</td><td>B</td><td>V</td><td>R</td><td>A</td><td>J</td><td>U</td><td>D</td><td>Ô</td><td>G</td></tr>
</table>

RESP.: HORIZ.: SHINTAIDÔ, AIQUIDÔ, JUDÔ; VERT.: SUMÔ, CARATÊ.

SIGA AS COORDENADAS E DESCUBRA COMO É CHAMADO O ARRANJO TIPICAMENTE JAPONÊS, FEITO COM FLORES!

3-C	1-B	2-D	5-A	3-A	2-C	5-D	1-D

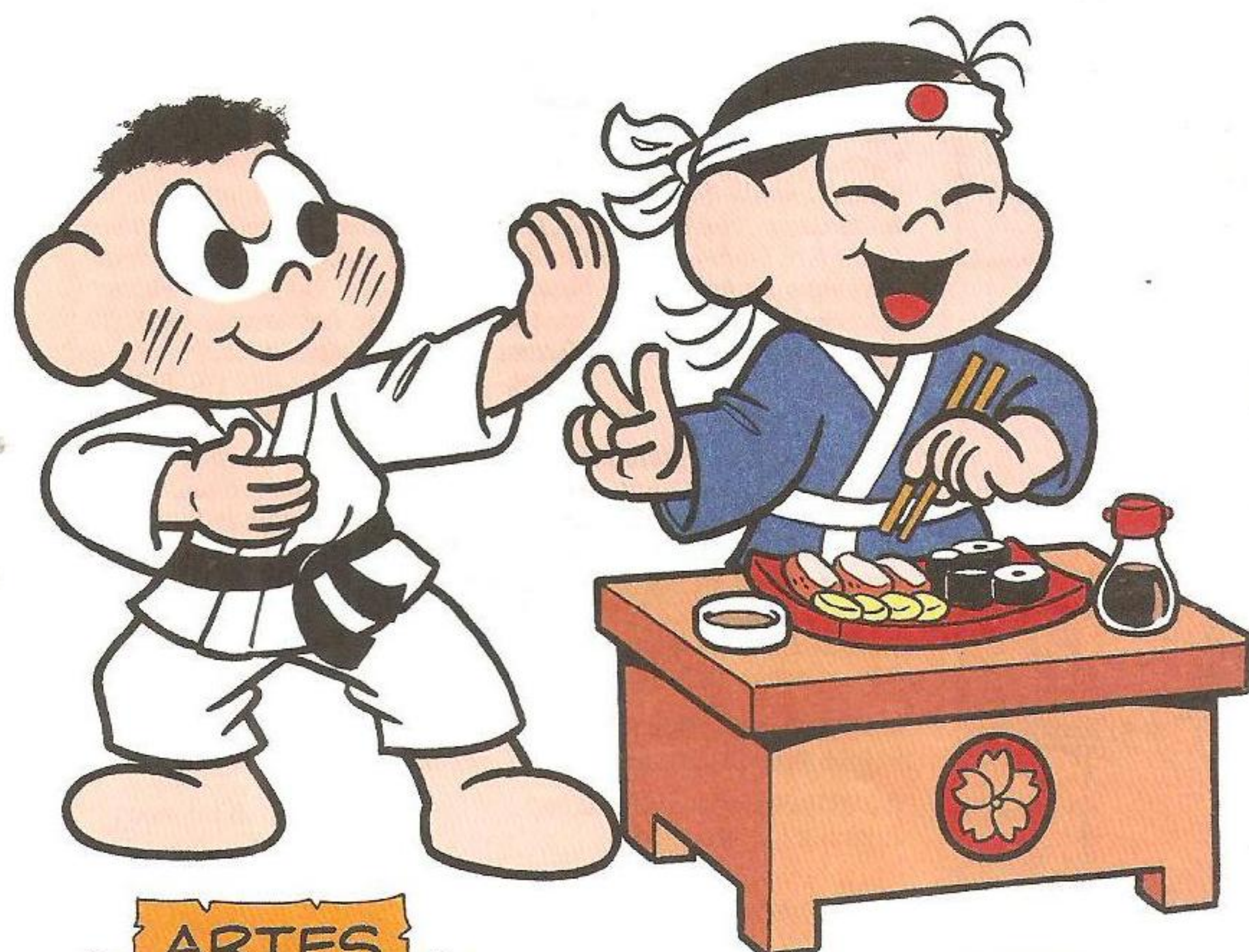
	1	2	3	4	5
A	C	L	B	F	E
B	Q	J	S	H	M
C	D	A	I	X	Y
D	A	U	O	L	N

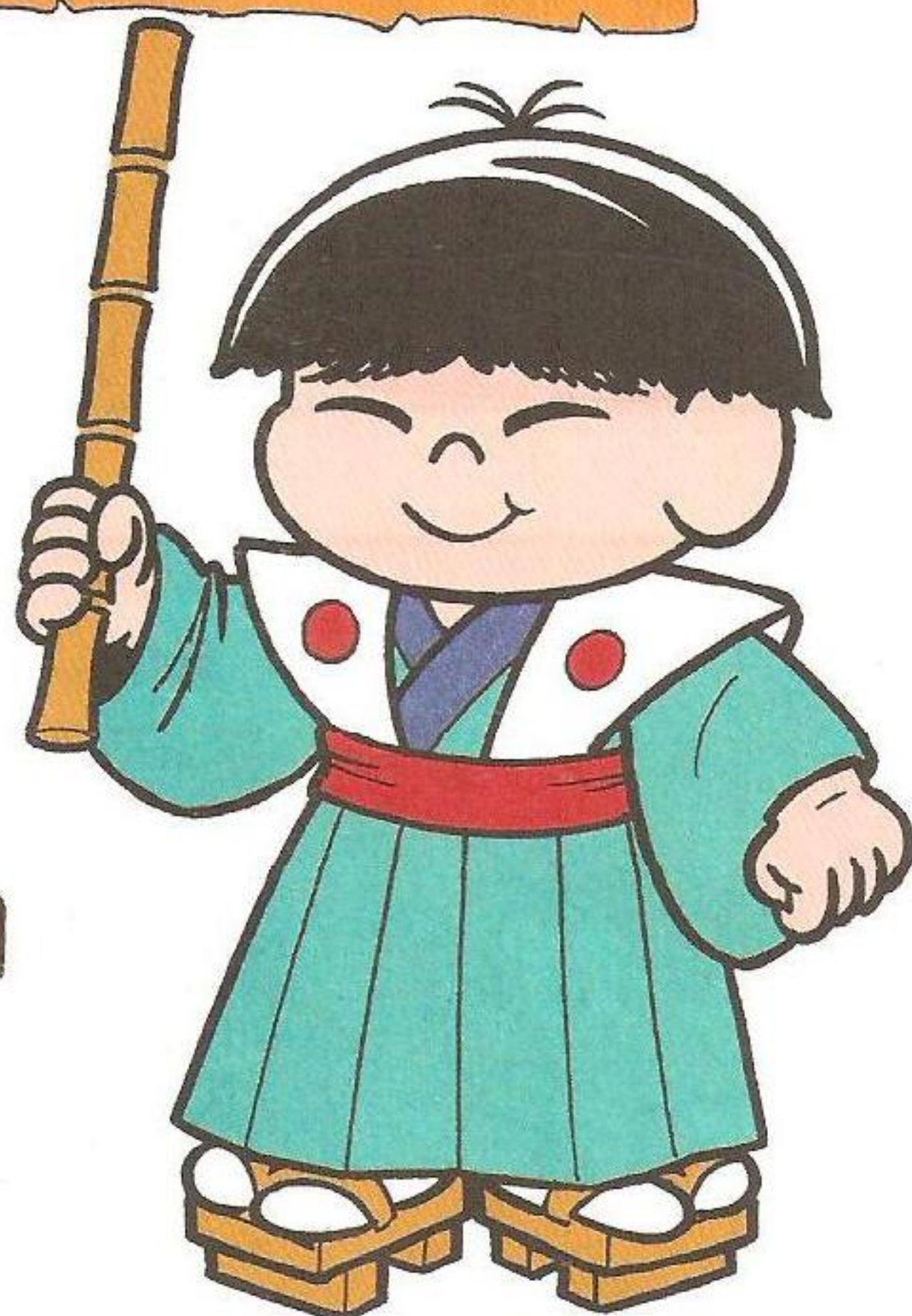
RESP.: IQUEBANA.

Curiosidades IMIGRAÇÃO JAPONESA

* TIPO DE COLCHÃO.

GALERIA - JAPÃO

MAURICIO

ARTES MARCIAIS

SUSHI E SASHIMI

SAMURAI

IMIGRAÇÃO JAPONESA

PANINI COMICS

PANINI BRASIL LTDA.
Diretor-Presidente: José Eduardo Severo Martins
Diretor Administrativo e Financeiro: Roberto Augusto Bezerra
Diretor de Operações e Editorial: Ivam Ataíde Faria
Diretor Comercial e Marketing: Marcio Borges

Nº 9 - Maio de 2008

REDAÇÃO
Gerente Editorial / Editora Responsável: Solange Mary Lemes
Editor de Arte: Érico Rodrigo Maioli Rosa
Editora-assistente: Sandra Aparecida Teixeira do Couto
Diagramação: Jaqueline de Lima, Rafael Antunes Chagas

COMERCIAL E MARKETING
Coordenadora de Marketing: Tatiana Fassina
Consultora de Assinaturas: Luciana Takamura
Publicidade: Hit Publish - Tel.: (11) 5507-5775
comercial@hitpublish.com.br / Site: www.publipanini.com.br
Assessoria de Comunicação: Litera - imprensa.panini@litera.com.br

IMPRESSÃO
Esta revista foi impressa pela **São Francisco Gráfica e Editora**

DISTRIBUIÇÃO
Fernando Chinaglia Distribuidora S.A. - R. Teodoro da Silva, 907
CEP 20563-900 - Rio de Janeiro - RJ - Tel.: (21) 2195-3200

Saiba Mais! Turma da Mônica é uma publicação mensal da Panini Brasil Ltda. **Administração, Redação e Publicidade:** Alameda Juari, 560 - Centro Comercial Tamboré - CEP 06460-090 - Barueri - SP - Brasil. Data desta edição: maio de 2008.

Estúdios Mauricio de Sousa
Presidente: Mauricio de Sousa
Diretoria: Alice K. Takeda, Marcelo Gomes, Márcio R. A. Souza, Mônica S. e Sousa, Yara Maura Silva
Assessora Especial da Presidência: Martha Ochsenhofer

HISTÓRIAS EM QUADRINHOS
Diretora Executiva: Alice K. Takeda. **Redação:** Mauricio de Sousa, André Simas, Emerson B. Abreu, Felipe C. Ribeiro, Flávio T. de Jesus, Gerson L. B. Teixeira, Marcelo Barreto de Lacerda, Patrícia Machado, Paulo R. Back, Roberto Munhoz, Robson B. Lacerda. **Desenho:** Altino O. Lobo, Carlos A. Pereira, Denis Y. Oyafuso, Diego S. Almeida, Emy T. Y. Acosta, Enrique Valdez, José Aparecido Cavalcante, Lino Paes, Olga M. Ogasawara, Ricardo Roásio, Roberto M. Pereira, Sidnei L. Salustre. **Ilustrações:** Ana Queila Galli, Mauro de Souza, Zazo Aquiar. **Arte-Final:** Clarisse Hirabayashi, Cristiane Colheado, Cristina H. Ando, Jaime Podavin, Kazuo Yamassake, Lilian A. Almeida, Marco A. Oliveira, Marcos Fernando Silva, Patrícia L. Zaccarias, Reginaldo S. Almeida, Romeu T. Furusawa, Rudinei C. Acosta, Sérgio T. Graciano, Tatiana M. Santos, Viviane Yamabuchi, Wagner Bonilla. **Letras:** Carlos Kina, Eliza T. K. B. Lacerda. **Acabamento:** A. Mauricio Sousa Neto, Antônio R. F. Guedes. **Cor:** Alexandro de Souza, Aline M.Moreira, Miriam S. Tominaga. **Assistentes de Arte:** Adriano Nunes de Souza, Carlos Vagner Furlan, Reginaldo Graciano. **Coordenação de Arte:** Maria de Fátima A. Claro. **Assistente:** Marcelo Rocha. **Planejamento Editorial:** Sidney Gusman. **Estúdios Mauricio de Sousa** - Rua do Curtume, 745 - Bloco F - Lapa - São Paulo - SP - CEP 05065-001 - Tel.: (11) 3613-5000.

MERCHANDISING
Diretora Executiva do Estúdio: Alice K. Takeda. **Designer:** Emy T. Y. Acosta. **Comercial: Diretora:** Mônica S. e Sousa. **Gerente Geral de Licenciamento:** Amauri Araújo de Sousa. **Gerente de Produtos Editoriais:** Rodrigo Paiva. **Gerente de Promoções:** Edson Santos. **Projetos Especiais: Diretor:** Abel Mesquita Zambom. **Internacional: Vice-Presidente:** Yara Maura Silva. **Diretora:** Mayra C. Silva. **Teatro: Parque da Mônica:** Jairo Pimenta - Tel.: (11) 3093-7769. **Som: Diretor Executivo:** Marcio R. A. Souza. **Exposições:** Jacqueline Mouradian. **Núcleo de Atendimento:** Daniela E. Gomes, Érica Rossini, Therezinha S. Branco. Tel.: (11) 3613-5055 - **Redação:** Ivana Mello.

Supervisão Geral: Mauricio de Sousa

Instituto Mauricio de Sousa: instituto@institutomauriciodesousa.com.br

www.monica.com.br
e-mail: msp@turmadamonica.com.br

ATENDIMENTO AO ASSINANTE
2ª a 6ª feira, das 9:00 h às 18:00 h

São Paulo	(11) 4063-4582
Rio de Janeiro	(21) 4062-7989
Belo Horizonte	(31) 4063-9489
Curitiba	(41) 4063-8355
Florianópolis	(48) 4052-8636
Porto Alegre	(51) 4063-8869
Brasília	(61) 4063-7889
Goiânia	(62) 4053-8851

Internet: **www.assinemonica.com.br**
Fax: **(11) 3845-0399**

Disk Banca
Números atrasados poderão ser adquiridos diretamente com o seu jornaleiro, havendo estoque disponível, pelo preço da última edição.

Exposição

&

TURMA DA MÔNICA em UM SONHO QUE VIROU HISTÓRIA

Período de 1º de maio a 15 de junho de 2008.
Terças, quintas e sextas, das 10h às 17h; quartas, das 10h às 20h; sábados, domingos e feriados, das 14h às 18h.
Agendamento para visitas monitoradas: tel.: (21) 2580-1383
Local: Museu da Astronomia e Ciências Afins - Rua General Bruce, 586 - São Cristóvão - RJ
Entrada Gratuita

Apoio Cultural:

Patrocínio:

Realização:

Ministério da Ciência e Tecnologia

Trick Nick
VISTA ESSA IDÉIA.